

# LE CANADA FRANÇAIS

Et LE FRANCO-CANADIEN

FONDE LE 1er JUIN 1860

VOL. LXX NO. 17

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA.

JEUDI, 19 SEPTEMBRE, 1929

## NOUVELLE REDUCTION DE LA DETTE

La dette nationale du pays continue de diminuer graduellement, grâce à l'augmentation des revenus et à la sage administration donnée aux affaires du pays par le gouvernement King.

Les derniers chiffres publiés à ce sujet sont fort élogieux. Ils nous annoncent un redressement sensible de notre position financière qui témoigne d'une amélioration constante des affaires et confirme une fois de plus notre achèvement certain vers une prospérité et un progrès encore plus grands.

Depuis quelques années, le ministre des finances a pu annoncer des diminutions marquées dans la dette nationale. Grâce à de meilleures finances, grâce à l'accroissement de nos revenus ordinaires et grâce surtout à la politique libérale qui consiste à restreindre les dépenses dans la mesure permise par les revenus, l'hon. M. Robb réduit méthodiquement la dette, rembourse des emprunts à même le trésor, soulage le contribuable du fardeau qu'il est obligé de supporter. Cette politique s'accroît tous les jours.

Le ministre des finances vient de nous apprendre que pour les cinq premiers mois de l'année fiscale, actuelle c'est-à-dire du 1er avril au 31 août dernier, les dépenses ont été de \$135,639,792, tandis que les revenus ordinaires atteignent le total de \$213,155,501. Pour la même période de l'année précédente, ces mêmes chiffres étaient respectivement de \$126,511,297 et \$201,118,541. Pour ce qui est de la dette du pays, elle s'élevait, au 1er août dernier, de \$2,148,702,415 contre \$2,229,574,008 à la même date, l'an dernier.

Il y a donc une amélioration considérable et qui nous donne espoir que si les choses continuent dans cette bonne direction, la dette sera diminuée encore d'ici la fin de l'année fiscale qui se produit comme on le sait, le 31 mars. Il n'y a pas de raison pour qu'une telle prévision ne se réalise pas, car nous remarquons dans tous les domaines des indices de progrès dans ce sens.

Cette réduction de la dette nationale a été opérée en dépit des difficultés pratiquées par le ministre des finances dans les impôts de toutes sortes. Le gouvernement King ne s'est pas, en effet, limité à la réduction de la dette, mais il a cherché aussi à soulager directement le contribuable de certaines taxes qui le frappaient lourdement.

C'est ainsi que depuis qu'il est au pouvoir, le gouvernement libéral a fait disparaître la taxe sur les reçus, il a considérablement abaissé la taxe de ventes, il a soulagé directement le contribuable en réduisant substantiellement l'impôt sur le revenu. Il a stabilisé l'impôt postal à son ancien niveau, etc. Toutes ces taxes promulguées par le régime conservateur n'avaient qu'un résultat: entraver la reprise des affaires, grever les salaires outre mesure, retarder nos progrès et empêcher le retour du pays à la prospérité qu'autrement il était légitime d'ambitionner.

Aujourd'hui, le Canada rembourse ses emprunts sans faire de nouveaux appels de fonds au peuple canadien ou en dehors du pays. Il trouve dans son propre trésor les fonds suffisants pour honorer les échéances, si considérables soient-elles. Voilà, en effet, plusieurs emprunts qui sont remboursés par l'hon. M. Robb à même les revenus du pays plus considérables tous les ans.

De tous les pays belligérants, on a dit que le Canada était celui qui s'était remis le plus rapidement sur pied à la suite de la guerre. Rien n'est plus vrai et la position dans laquelle se trouve aujourd'hui le trésor fédéral le dit suffisamment.

Mais cela ne s'est pas accompli par la seule force des choses. Il a fallu le concours d'hommes d'affaires en qui le peuple a confié l'administration du pays. Il est incontestable que nos dirigeants actuels à Ottawa ont été les principaux artisans de la réduction de la dette et de l'amélioration générale de nos finances.

**SAINTE-BRIGIDE**  
M. Sigefroid et Léopold Bonvouloir, respectivement d'Holyoke, Mass., et de Central Falls, ont passé une dizaine de jours chez leurs parents. Ils ont fait le voyage en automobile et au retour, mardi, le 17, ils ont amené Mlle Irène et M. Adolphe Bonvouloir passer à leur tour une quinzaine aux Etats-Unis.

— Au commencement de septembre, un triduum du Tiers-Ordre prêché par le Rév. Père Narcisse, s'est terminé par la cérémonie de prise d'habit et la profession de plusieurs nouveaux membres.

— Vers le même temps, le 2 septembre, après l'office du soir, un désastreux incendie a causé grand émoi parmi notre population, et surtout chez nos deux concitoyens dont les habitations furent incendiées, chez M. A. Chouard et le feu s'est déclaré, on a su, que le ménage. A. M. O'Brien Ménéard, voisin d'en face, il reste la maison et un hangar atteints.

Nous sympathisons avec ces deux familles éprouvées.  
— M. A.-B. Charbonneau, inspecteur, visite les écoles de notre localité cette semaine.  
— Dimanche les familles Léo Bonneau de Farnham et Edmond Monette de Montréal visitaient M. Emile Bonvouloir.

— M. et Mme Lionel Beaudoin de St-Jean passaient aussi la journée de dimanche chez leur père M. le docteur Beaudoin.

**STANBRIDGE STATION**  
M. et Mme Joseph Rancourt, M. Charles Rancourt, son fils Normand, M. André Gagnon, de Pawtucket, R. I., étaient en visite chez M. Camille Morin.

— M. et Mme Uldéric Noël, leurs fils Onias et Jean-Maurice, de Saint-Albans; M. Alfred Gaudreau, de St-Jean; M. et Mme Aldé Poirier, leur fils Roland, de Sainte-Sabine, étaient les hôtes de la famille Camille Morin.

**FRELIGHSBURG**  
Mme E. Dupont, de Farnham, rendait visite à son frère, M. L. Bocher, récemment.

— Mme Hector Fontaine ainsi que ses fillettes Gabrielle et Madeleine, étaient les hôtes de M. et Mme P. Sisco, de Saint-Albans, dernièrement.

— En visite chez M. et Mme T. Ouellette, M. et Mme J. Paquette, de Saint-Jean.

— M. A. et E. Caron, sont revenus d'un bon voyage à Sainte-Louise.

— M. et Mme L. Campbell rendaient visite à leurs parents de Bedford, ces jours derniers.

— M. et Mme Z. Corbett sont pour une huitaine à Springfield, Mass., chez leur fils Armand.

— En visite chez M. Arthur Sirole: Mme P. D'Ambrose, Mme L. Lamoureux, M. H. D'Ambrose, M. A. D'Ambrose, tous de Nahua, N. H., ainsi que Mlle A. Sirole, de Montréal et M. et Mme Paul Bihaud, de Saint-Armand.

— MM. R. Grasset et Arsène Benoit nous ont quittés pour étudier au collège de Saint-Césaire.

— M. T. Lamothe rendait visite à son amie, Mlle Y. Saint-Jean, de Clarendville.

— M. et Mme G. Dawning étaient en promenade à Saint-Johnsbury, Vt.

— Mlle Simone Sirole était en promenade chez des amies à Farnham dernièrement.

**LACOLLE**  
Ces jours passés, Mlle Irène Beaudin, de Saint-Jacques-le-Mineur, M. et Mme Amédée Robert, de Saint-Mathieu et leur famille; M. et Mme Amédée Lussier, de Montréal, et leurs enfants, étaient en visite chez M. Arsène Trudeau.

**SAINT-ARMAND**  
Ces jours derniers, Mlle Rachel Gauthier, de Mariville, était en promenade chez son frère, M. Georges Gauthier; elle a aussi visité Saint-Albans, Burlington, Vt., et Phillipsburg; elle est retournée enchantée de son voyage.

**L'ANGE GARDIEN**  
Ces jours derniers, on eu lieu les funérailles de M. Arthur Pinsonneault, âgé de 58 ans, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. le curé Léonard, assisté de M. l'abbé Gervais, comme diacre et du Rév. Père Philippe, des Frères de Sainte-Croix, comme sous-diacre. Aux autels latéraux, MM. les abbés Belval et Dupuis officiaient.

Le deuil était conduit par MM. Norbert Choquette et Pierre Desnoyers. Les porteurs étaient MM. Evariste, Joseph, Polydore et Alexandre Pinsonneault, tous frères du défunt, Emile Nadeau, Albert Sheridan ses cousins.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Mathilde Lavigne, ses enfants, Amédée, de Waterloo, Eddy, Armand, de Canrobert; (Anna), Mme Annibal Tarte, de Saint-Grégoire; (Ida) Mme Georges Cadioux, de Springfield; ses petits-enfants: Lucille, Jean-Jacques, Roger Cadioux, Jean-Paul, Yolande et Suzanne Pinsonneault.

Offrandes de fleurs: M. et Mme Joseph Pinsonneault, M. Albert Pinsonneault, Amédée, Eddy, Armand Pinsonneault, Annibal Tarte, Mme Lud. Viau.

Offrandes de messes: Mme M. Bruneau, l'avocat Ducharme, l'abbé E. M. Hébert, M. Georges Ouellette, M. Polydore Pinsonneault, garde des bois, Mme G. Cadioux.

Bouquets spirituels: Mlle Dérégion, famille Pierre Casgrain, Alex. Pinsonneault, P. Z. Bertrand, Raoul Dérégion, France Paquette, Peter Starr, G. A. Dubé, J. S. Savaria, H. Lajoie, Israël Paquette, Albéric Pinsonneault, Her. Ruel, J. A. Barsalou, Hervé Tarte, Mlle Dérégion.

Dans le cortège nombreux, on remarquait entre autres: ses frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Evariste Pinsonneault, d'Abbottford; Joseph Pinsonneault, de Saint-Hyacinthe; Polydore Pinsonneault, de Cohoes, N. Y.; M. Alexandre Pinsonneault, de Clarendville; Mme Albéric Pinsonneault, Adolphe Hébert, Arthur Robitaille, Mme Art. Loiseleur, ses neveux et nièces, Sergeus Lacoste, Ber-

tha, Rose-Alma, Béatrice, Léo, Rodolphe, Albert, Georges, Raoul Pinsonneault, M. et Mme Alphonse Leblanc, Lachine; M. Philippe Roy, Woonsocket; Ludger Roy, Abercorn; Albert Sheridan, Mme F. McNulty, Saint-Jean; Emile Nadeau, Georges Ouellette, Farnham; Emile Pinsonneault, Rosalie Tétrault, Raoul Dérégion, Adolphe Roy, M. Peters Star, Mlle Dérégion, Waterloo; M. H. Ruel, MM. Fortunat Gingras, Alédric Girard, William Ménard, Abraham Choquette, H. Fontaine, Philippe Angers, H. C. Anger, de Saint-Césaire; M. Baptiste D'Arcy, M. Rocheleau, Grand; Mlle Dérégion, Tréfié Tarte, Pierre Dextraze, Edouard Leclerc, Adrien Anger, et un grand nombre de parents et d'amis.

A la famille en deuil, nous offrons nos sincères sympathies.

**SAINT-HYACINTHE**  
Mme Yve Alp. Leclerc, sa fille, Mme Yve Aurèle Guillet, son petit-fils Jean-Paul Guillet, M. et Mme H. Durand, leur fils Nelson, excursionnèrent à Sherbrooke, Bromptonville, Windsor Mills, Richmond, A. bestos, L'Avenir et Drummondville. A Saint-Nazaire, ils ont visité plusieurs parents et amis et sont revenus enchantés de leur promenade.

**FULFORD**  
M. et Mme Donat Renaud, Mlle Adrienne et Océlie et M. Lionel Renaud, de Saint-Hyacinthe ont visité M. et Mme Laurent Tremblay à Barre Vt., samedi et dimanche.

— Mme Joseph Mercure de Maisonneuve, Montréal, et Mlle Marie-J. Gaudreau de New-Bedford, Mass., ont passé la semaine chez leur sœur Mme C. Laporte et chez M. Edouard Jolin.

— Mlle Germaine Gaudette passe quelques jours à Montréal.

— Mlle Doris Coderre et Rachel Jolin sont retournées à l'Ecole Normale Marguerite Bourgeois de Sherbrooke afin de poursuivre leurs études.

— Mme C. Jolin retourne à St-Jean après avoir passé quelque temps ici chez son fils M. Adolphe Jolin.

— Mlle Claire Duquette est en promenade à Montréal.

— M. et Mme Ferdinand Viens de Waterloo, étaient chez M. et Mme Alphonse Viens dimanche dernier.

**MARIVILLE**  
Mardi, le 10 septembre, après trois mois de maladie, est décédée Mme Amédée Poulin, née Boulais, à l'âge de 89 ans et neuf mois. La défunte, laissée dans le deuil, sept enfants, dix-sept petits-enfants et une belle-fille, un frère et deux sœurs. Ses funérailles eurent lieu jeudi, le 12 courant, et l'inhumation à Saint-Grégoire.

Les porteurs étaient MM. Wilfrid, Henri, Edmond Poulin, J. B. Carreau, neveux de la défunte, W. Benoit et J. Casavant.

Précédait la dépouille mortelle, M. Luc Poulin, beau-frère. Le deuil était conduit par ses fils Sergius, Ernest et Albert, et Arthur Tétrault, son beau-frère.

A l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, l'orgue de Saint-Jean a rendu la messe des Morts de Perce. A la sortie, le directeur M. L. O. Perrier et M. Adrien Houle, firent entendre le Crucifix de Faure.

Dans l'assistance on remarquait: ses deux filles, Mlle Florina et (Alexandra) Mlle Tétrault, Mme Albéric Poulin, belle-fille, Mlle Yvette Poulin, Léona, Alice et Gisèle Tétrault, Fernand Poulin, petits-enfants, Mmes Luc Poulin, Ernest et Albert Poulin, F. Vigeant, N. Boulais, E. Ponton, G. Turte, M. et Mme L. Bouvier, Mlle B. Bouvier, Mme R. Rondeau, M. et Mme M. Cadioux, M. et Mme E. Loiseleur, Mmes A. Bessette, J. Boulais, J. B. Carreau, M. J. Poulin.

La famille a reçu un grand nombre d'offrandes de messes, tribune florissantes, sympathies, télégrammes, etc. La "Canada-Français" ajoute ses profondes condoléances.

**ST-JACQUES LE MINEUR**  
Le 11 septembre, M. Sylvia Grégoire, fille de M. Alfred Grégoire, de Napierville, unie à son destinée à celle de Mlle Béatrice Tétrault, fille de Mme Veuve Napoléon Tétrault, de cette paroisse. Les témoins étaient M. Alfred Grégoire pour son fils l'époux et M. Michel Dérégion pour sa nièce l'épouse. Le mariage fut béni par M. l'abbé Paul Maillois, cousin de la mariée, pendant qu'à l'orgue, l'orgue de Saint-Jacques a rendu un joli programme musical.

Il y eut ensuite réunion chez Mlle Tétrault. Étaient présents: M. le curé Picotte, M. l'abbé Charles-Edouard Poirier, M. l'abbé Paul Maillois, Mmes Stéphanie Guertin, Marie-Ange Légrand, Eugénie Gagnon, Gabrielle Longtin, Joséphine Lefebvre, organiste, Estelle Filion, Anna Filion, Marguerite Filion, Léopoldine Barbeau, Mmes Jean-Baptiste Lacoté, Joseph Pinsonneault, Emile Saint-Vincent et A. Dubois, chantesse; M. et Mme D. Tétrault, de Montréal; M. et Mme Jacques Tétrault, MM. et Mmes Edmond Tétrault, Joseph Tétrault, Joseph A. Maillois, de Matog; Albert Tétrault, Omer Tétrault,

Denis Tétrault, député Charbonneau, de Napierville; A. Grégoire, M. et Mme H. Grégoire, C. Grégoire, Vital Longtin, Alfred Dérégion, M. Laurent Dérégion, Simon Pierre Dérégion, Mlle Eva Dérégion, Juliette et Gertrude Lévesque, Yvette Faucher, Ernestine Beaudin, Eugénie Tétrault, MM. Jules Demers, Armand Tétrault, Ruel Lévesque, Maurice Beaudin, Hercule Béchard, M. et Mme Joseph Edouard Desranleau, Lacadie.

Nous offrons nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

— C'est avec peine que nous annonçons le départ de M. le curé Picotte pour la ville de Laprairie. Il sera remplacé par M. l'abbé Laporte à qui nous souhaitons la bienvenue.

**BEDFORD**  
Mlle Yvonne Marchessault était en visite dimanche dernier, chez son père, M. Honoré Marchessault, de cette ville; son ami, M. Alcide Giroux l'accompagnait.

— Ont rendu visite à M. et Mme Joseph Bédard: M. et Mme Ferdinand Provencal, M. et Mme André Poissant et leur fils Maurice, M. et Mme Gustave Houle et leurs enfants Madeleine et Gaëtan, tous de Saint-Rémi.

— Étaient conviés chez M. et Mme Euclide Ménard, dimanche, le 8 courant: M. et Mme Joseph Bédard, M. et Mme Laurent Gould et leurs deux enfants, de Saint-Albans; M. et Mme André Poissant et leur fils Maurice, de Saint-Rémi de Napierville; M. et Mme Henri Dupuis et François; M. et Mme Henri Dupuis et leurs enfants: Marie-Reine, Angéline, Océlie, Paul et Jean; Mme Veuve Dupuis, de Pike River; M. et Mme Aimé Bédard et leurs enfants Marguerite, Marcel, François; Mme R. Pélaud, tous de Montréal; Mme T. Dufort, M. et Mme Adolphe Poissant, M. Jacques et Mlle Lucile et Clotilde Poissant.

— Ces jours derniers, avaient lieu dans notre paroisse, les funérailles imposantes de Mme Isaie N. Meunier, née Emmeline Bouchard, décédée le 3 courant, à l'âge de 74 ans et 9 mois.

Les porteurs étaient MM. W. G. Giroux, J. Ferland, J. Campbell, E. Paré, A. Pinsonneault, E. Desranleau.

La levée du corps fut faite par M. A. F. Guillet, curé de la paroisse, et le service chanté par M. A. Saint-Pierre, vicaire, assisté de MM. A. F. Guillet et A. Fournier, comme diacre et sous-diacre.

— Le groupe de nos joueurs de balle au camp s'achemina vers les voisins "Saint-Pie" pour une fameuse rencontre. Après tant de succès de part et d'autre, la lutte sera vive et piquante d'intérêt. A qui échouera les lauriers? Les concitoyens accompagneront de grand nombre nos adroits lutteurs.

— La pluie froide qui rappelle les feuilles à la terre, essaye déjà de les ravir aux arbres; ils se dépouillent de leurs branches pour en peupler le sol. C'est bientôt l'automne!

**N.-D. DE STANBRIDGE**  
Le concours de labour du comté de Missisquoi, aura lieu cette année, sur la ferme de M. François Fontaine, rang Sainte-Anne. La date est fixée au 16 octobre prochain, à 10 heures de l'avant-midi; tous les concurrents sont priés d'être présents à l'heure indiquée.

— Gardes Rainville, de Montréal, était en visite chez M. H. Dandurand, dimanche dernier.

— Mme A. Martel, sa fille Mlle André, de North-Adams, M. et Mme Ed. Desranleau, chez M. Ad. Davignon, récemment.

— M. et Mme Lucien Thibault, d'Iberville; M. et Mme Amédée Thibault, de Saint-Albans; M. Herménégilde Nolin, aussi d'Iberville, chez M. H. Dandurand, dimanche dernier.

— M. et Mme A. Plante, de New-York, chez M. Alp. Plante, dimanche dernier.

— M. le notaire Comeau, de Farnham, chez M. Philippe Dupont.

— M. A. Couture, de Dunham, chez M. P. Archambault, dimanche dernier.

— M. et Mme Elphège Dagesse, de Montréal, en visite chez Mlle Rose-Alma et Corp Dagesse, aussi chez M. Amédée Noël; Mlle Béatrice Noël, de Montréal, chez son père, M. A. Noël.

— Mme Honoré Dandurand est partie pour Montréal, pour quelque temps, chez sa fille Mme E. Bédard.

— M. et Mme Alc. Dussault sont allés à Saint-Albans, dans le cours de la semaine dernière, en visite chez M. et Mme R. Chabot.

— M. et Mme Alc. Dussault, M. et Mme Docteur Boileau sont allés à l'exposition de Sainte-Scholastique, dans le cours de la semaine dernière.

— M. Louis Gosselin, de Montréal, en visite chez M. Emile Gosselin et chez ses sœurs Mlle Océline et Emilienne Gosselin.

— Mme Al. Lanoue, sa fille adoptive, Mlle Blanche Berthelette, Mlle G. Lafleur de Valleyfield, étaient de passage chez M. O. Boivin récemment.

— M. et Mme Victor Patenaude, née Duval, sont partis à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Albert-Normand-Claude, Parnell et merraine, de M. et Mme Clodomir Bissonnette, de Saint-Jean, oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Léonide Granger, M. Rosario Granger, Mlle Lucille Gaudreau et M. Alcide Granger excursionnèrent à Lacolle et Saint-Jean, dimanche dernier.

— M. et Mme Raoul Larocq sont de retour d'une promenade de quelques jours à Boston, Mass.

— Mme Adèle Laroche était à Saint-Albans, en visite chez ses filles, Mmes H. Dussault et P. Chabot récemment.

— M. et Mme P. Noël, leur fils Germain, M. et Mme Nap. Marchessault, sont allés à Saint-Hyacinthe, mardi, pour la profession de leur fille Irène, chez les Dames de la Charité de l'Hôtel-Dieu.

**DUNHAM**  
Mme Pierre Dionne et Mlle Irène Dionne ont visité durant un séjour de six semaines, Québec, Mont-Joli, Sainte-Anne, Rimouski, Matane et la Gaspésie.

Mlle Marie-Antoinette Loiseleur, fille de M. et Mme Camille Loiseleur, est présentée à l'hôpital de Saint-Jean, pour intervention chirurgicale pratiquée par le Dr. G. Phaneuf. Son état s'améliore rapidement.

— M. et Mme Henri Goyette et leur fils Hermisides, de Granby, étaient chez M. Jos. N. Tétrault.

**PETITES ANNONCES**  
A LOUER.—Deux bons logements, prix très raisonnables. S'adresser à 133 rue Saint-Jacques, St-Jean. J.-n-o.

ON DEMANDE une servante capable faire un peu de cuisine, références exigées. S'adresser chez Mme Alphonse Morin, Iberville.

CHAMBRE MEUBLEE à louer pour couple, ou homme seulement, pension si désiré, aussi marchandise (cuvier) en bon ordre, à vendre, à bon marché. S'adresser à 58 Laurier.

ON DEMANDE un fermier ayant de l'expérience, toutes les machines sont fournies, ainsi que deux chevaux. S'adresser chez Alexandre Thibault, Bas Richelieu, un mille et demi de la ville de Saint-Jean.

Un changement général dans la circulation des trains prendra effet le 29 septembre 1929. Pour plus d'informations, s'adresser aux agents.

Agent du Trafic Voyageurs, 117 rue Richelieu, St-Jean. Qu. 3 Téléphone 66, 75 et 331.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED**  
Dividende privilégié de 10% sur les actions privilégiées de la Southern Power Company Limited a été déclaré pour le trimestre se terminant le 30 septembre 1929. Ce dividende sera payable le 15 octobre 1929 aux actionnaires enregistre le 30 septembre 1929.

Par ordre du conseil d'administration.  
L. C. HASSELL, Secrétaire.  
Montréal, 26 juillet 1929.

La diversité même de ces industries est un facteur important de prospérité générale des Cantons de l'Est, et assure du travail aux ouvriers spécialisés aussi bien qu'aux journaliers.

Une autre branche importante du commerce de la Southern Canada Power, c'est la vente à prix abordables et à conditions faciles des accessoires modernes d'électricité qui font tout pour diminuer le travail des ménagères. Le dernier rapport annuel prouve que la Compagnie a vendu pour plus de \$300,000 de ces accessoires (en dernier, elle a augmenté d'environ \$40,000 et on peut dès maintenant affirmer que l'augmentation sera encore plus grande cette année.

L'efficacité du service de vente d'accessoires est telle que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

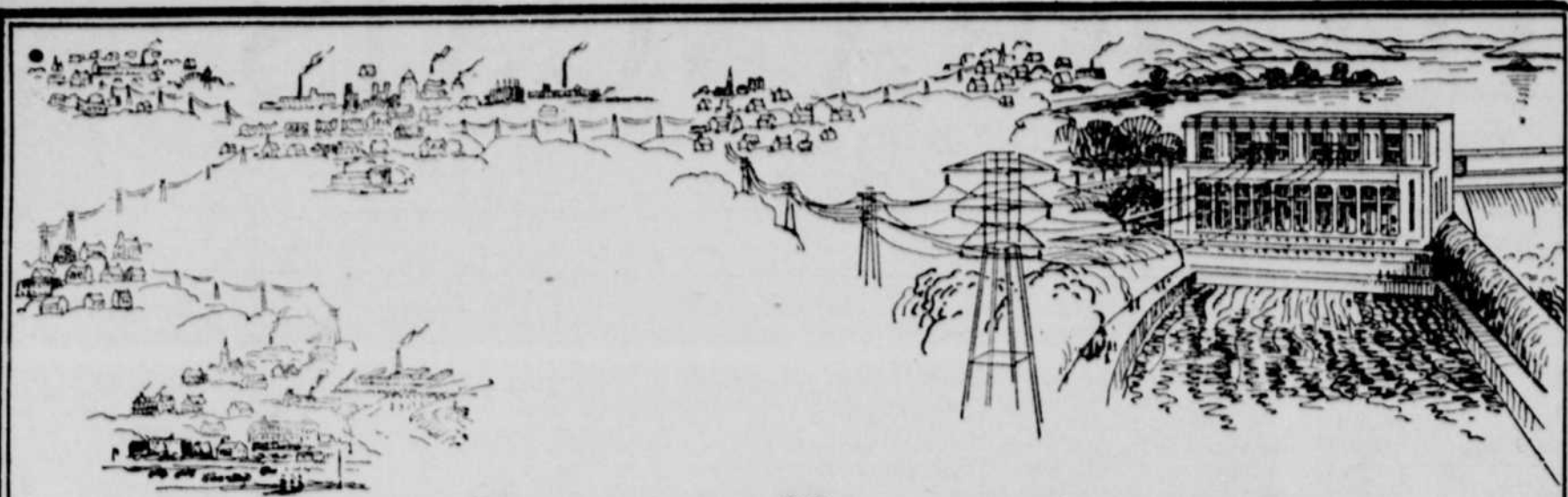
Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la plus haute moyenne de vente d'accessoires électriques par client a été gagné deux fois de suite par un magasin de la Southern Canada Power et qu'en général des magasins de la Compagnie ont atteint une haute moyenne.

Le service de vente d'accessoires est tel que dans les récents concours de la Canadian Electrical Association auxquels prirent part toutes les Compagnies d'électricité du pays, le premier prix pour la



## La Force Motrice et l'Énergie Électriques Fournies à plus de 100 Municipalités -

### Quelques faits et chiffres au sujet de la "SOUTHERN CANADA POWER" et ses actions privilégiées

La Compagnie possède 5 usines hydro-électriques et construit une sixième. Leur capacité génératrice totale est de plus de 60,000 forces.

Elle possède un réseau d'environ 1,000 milles de lignes de transmission et de distribution.

Elle fournit la force motrice et l'éclairage électriques à plus de 100 municipalités des Cantons de l'Est.

La population dans la région desservie dépasse 500,000.

De ses 523 employés 80% sont actionnaires.

De ses 25,000 clients, 24% sont ses actionnaires, la plus forte proportion de clients-actionnaires de toutes les Compagnies d'électricité au Canada.

Ses actions privilégiées sont entièrement libérées et non sujettes à appel.

Ses clients sont au nombre de plus de 25,000.

Ses actionnaires sont au nombre de plus de 5,900.

Sa production en kilowatt-heures (1928) a été de 138,160,340, une augmentation de plus de 15,000,000 sur l'année précédente.

Elle possède 23 magasins dans la région et a reçu les plus hautes récompenses pour l'efficacité de son service de vente d'accessoires électriques.

Grâce à son Département Industriel, elle a fait établir dans la région près de 40 industries, représentant un capital de plus de \$50,000,000 et donnant du travail à 10,000 ouvriers, qui reçoivent annuellement un salaire de près de \$10,000,000.

Elle possède un actif net de \$313 pour chacune de ses actions privilégiées.

Ses recettes nettes en 1928 ont été égales à près de trois fois le montant nécessaire au paiement des dividendes sur les actions privilégiées.

Ses actions constituent une bonne garantie et vous pouvez emprunter sur ces valeurs tout comme vous le pouvez sur votre maison ou vos terrains.

L'avenir de la Southern Canada Power est liée de façon définie au progrès des Cantons de l'Est.

Dans cette partie se trouvent plusieurs des municipalités les plus prospères de la province. C'est un territoire d'une grande richesse commerciale, industrielle et agricole. C'est un territoire où le nombre des propriétaires est élevé et où l'on peut distinguer facilement tous les indices d'une grande prospérité.

La Southern Canada Power est littéralement liée à cette partie de la province de Québec. Ses propriétés y sont situées et cimentées au sol même.

Nos intérêts sont les intérêts des gens qui vivent ici. Nous leur fournissons des nécessités de la vie et nous nous enorgueillons d'anticiper leurs besoins qui augmentent de façon constante.

Nous ne devons rien épargner pour répondre adéquatement à la demande toujours grandissante pour la lumière et l'énergie électriques—mais c'est ce qui nous fait plaisir. Nous grandissons avec les municipalités que nous desservons.

Au cours de l'année dernière, 17 municipalités ont été ajoutées à notre réseau et nous fournissons actuellement la lumière et l'énergie électriques à plus de 100 municipalités. Des extensions importantes ont été faites à nos lignes de transmission et de distribution. Nous avons apporté des améliorations considérables à notre réseau et à notre équipement. Des milliers de dollars ont été dépensés pour nous tenir à la hauteur de notre tâche et pour assurer un meilleur service à nos clients.

Nous vous disons ces choses parce que nous croyons que c'est le bon moment de faire constater ce qu'a fait la Southern Canada Power dans le passé et ce qu'elle peut faire dans l'avenir. C'est donc pourquoi nous vous relatons ici à vous, qui êtes associés dans notre Compagnie—et à vous à qui nous offrirons bientôt de devenir nos associés,—les faits concernant la Compagnie, qui est notre propriété commune et qui a tant aidé à la prospérité des Cantons de l'Est.

On peut avoir une idée de l'importance des opérations de la Compagnie du fait qu'elle possède maintenant 5 Centrales hydro-électriques et qu'elle en construit une sixième actuellement; qu'elle possède 1,000 milles de lignes de transmission et de distribution et qu'elle sert une population de plus de 500,000 âmes.

Il n'est donc pas surprenant qu'un si grand nombre de nos employés qui connaissent les faits concernant notre commerce, soient parmi nos actionnaires. Ils connaissent bien le commerce et savent les avantages que comporte ce placement.

Il n'est pas non plus surprenant que 5,900 de nos clients aient choisi la Southern Canada Power pour y placer leur argent et le voir augmenter.

Si vous êtes un client de la Southern Canada Power vous recevrez bientôt une lettre vous offrant de devenir associé dans la Compagnie. Surveillez-en l'arrivée! Nous sommes certains que cette lettre vous intéressera tout particulièrement.

**Southern Canada Power Company Limited**

Parmi les signataires, on compte 22 médecins, professeurs à la Faculté de médecine, membres de l'Académie de médecine, 22 professeurs à la Sorbonne ou aux facultés de province, des professeurs à la Faculté de droit, des professeurs au Collège de France, des conservateurs du Louvre, des directeurs de bibliothèques, des membres de l'Institut, savants ayant tous dans des occasions différentes ou professé à l'étranger ou parcouru les diverses nations du monde pour leurs travaux. Au lieu de mêler leurs signatures, ils ont préféré marquer chacun pour quelle partie plus spéciale du monde ils apportent leur témoignage autorisé. Ainsi les signatures sont réunies sous plusieurs chapitres: l'Amérique latine, l'Amérique du Nord, l'Extrême Orient, le Proche Orient, l'Europe centrale et orientale.

Ainsi 125 signatures et des plus illustres ont été recueillies. A cet

appel le Parlement français ne reste pas insensible. Mais y eût-il resté, qu'elles demeureraient pour les missionnaires français et pour tous les missionnaires catholiques du monde, le plus bel éloge, la plus belle charte de gloire.

Le pauvre curé missionnaire, perdu dans la brousse africaine ou miné par les fièvres dans les marécages indochinois en concevra une fierté légitime.

Victor BUCAILLE.

Un jeune homme peut sans ridicule rester silencieux pendant toute une soirée, pourvu que la seule phrase dite par lui soit brillante et délicate.—André Maurois.

Il y a une façon si gracieuse de refuser ce qu'on ne peut donner, que le refus fait autant plaisir que le don.

St-Thérèse de Lisieux.

**Améliore toute recette NON-SUCRÉ**

LIVRE DE RECETTES GRATUIT

Écrivez à La Cus Bonaparte, 100, St-Jean, Montréal.

## FONTAINE de Bruxelles

Spécialiste en Beauté de la Royauté conseille cette nouvelle méthode pour la beauté de la peau

"Les huiles de palme et d'olive sont les meilleurs nettoyeurs naturels de la peau. C'est une erreur de se supposer qu'on peut obtenir un nettoyage aussi parfait par d'autres moyens. C'est pour cela que j'exige toujours que la peau soit d'abord nettoyée au Palmolive avant l'application de mes préparations."

25 Rue St. Gudule, BRUXELLES.

"Le premier soin d'un spécialiste en beauté," dit M. Fontaine, "est de voir à ce que la peau soit en état de répondre au traitement du salon. Si on laisse les pores obstrués indéfiniment par les particules de poudre, le rouge, la fine poussière, etc., les tissus délicats devront souffrir et perdre de leur vitalité."

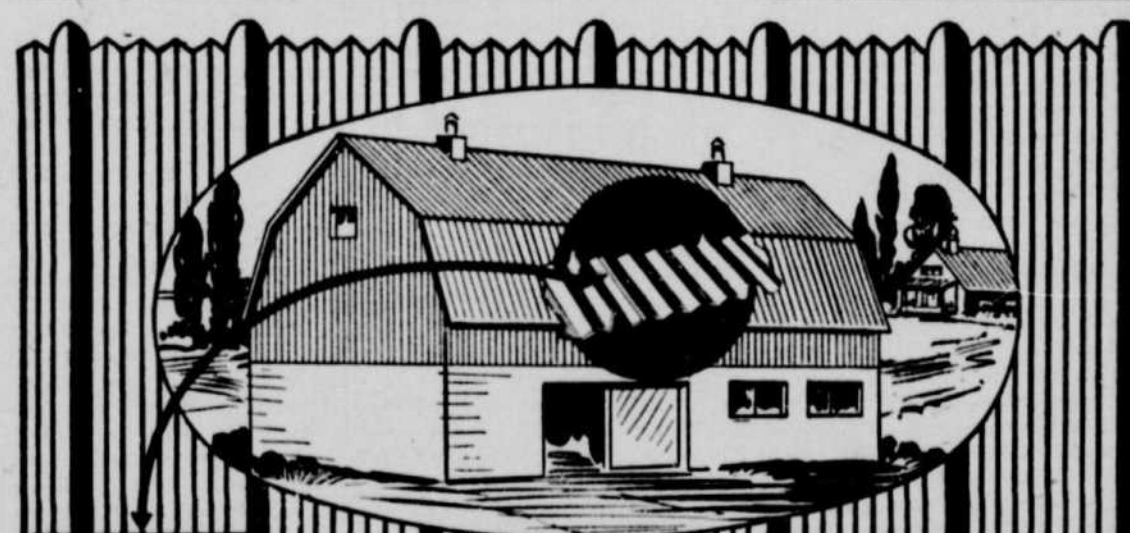
Massez la peau pendant deux minutes avec de la mousse de Palmolive; rincez-la avec de l'eau chaude d'abord, puis avec de l'eau froide. C'est tout. C'est en vertu de sa simplicité que le traitement de la figure avec le Palmolive est devenu le plus populaire du monde.



Dans son salon en face de la cathédrale de Bruxelles, Fontaine a rempli les fonctions de conseiller de beauté auprès des plus grandes dames de l'aristocratie d'Europe. Ici, il a reçu avec orgueil des témoignages de la Reine et de personnages tels que Madame la Princesse Napoléon... le proclamant "Fournisseur" officiel, tel que le fut son père, Fontaine père, depuis l'année 1856.



SAVON PALMOLIVE Prix de 10c



## Toiture ECONOMIE "Rib-Roll"

La plus grande valeur du Canada en fait de toiture

Augmentez la valeur de votre propriété. Embellissez-la avec la jolie, durable et permanente Toiture "Economie" Rib-Roll à l'épreuve du feu.

Fabriquée dans la marque "Council Standard" en feuilles de 5, 6, 7, 8, 9 et 10 pieds de longueur, avec sept côtes seulement. Ne coule pas. Facile de pose. Se recommande pour couvrir et lambrasser les maisons, granges, remises, garages, etc.

Nous fabriquons aussi la marque "Superior" à cinq et sept côtes.

En vente partout. Pour estimé gratuit donnez la longueur du faite et des chevrons. Maillez le coupon pour échantillons, etc.

Quelques-uns de nos produits

MURS LATÉRAUX MÉTALLIQUES DALLES ET DALLOTS PLAFONDS MÉTALLIQUES BARREAUX MÉTALLIQUES GARAGES MÉTALLIQUES TOITS ONDULÉS ET ONIQUES TOITURE "ECONOMIE" LAMBRIS MÉTALLIQUES PUIX DE LUMIÈRE MOULURES D'ANGLE VENTILATEURS RÉSERVOIRS

**Eastern Steel Products Limited**

1335 Ave. Déclorimier - Montréal

Autres usines à Preston et Toronto

Nom

Bureau de Poste

Compt

### LE RECENSEMENT DE LA CIRCULATION

Le recensement de la circulation pour 1929 a été fait du jeudi matin, 1er août, au mercredi soir, 7 août.

Les véhicules ont été enregistrés sur les 50 principales routes de la province, représentant une longueur de 4,870 milles. Les statistiques du recensement sur les 50 routes sont en voie de compilation et elles seront données au complet dans le rapport officiel du ministère de la voirie. Pour l'ensemble des 4,870 milles sur lesquels le comptage a été fait, une compilation sommaire a donné les chiffres suivants:

La moyenne journalière de circulation par route pour l'ensemble des 50 routes est de 966 véhicules. Cette circulation de 966 véhicules est composée comme suit:

Automobiles de tourisme portant licence de Québec, 677, ou 60.4% de la circulation totale;

Automobiles de tourisme portant licence des autres provinces, 38 ou 4% de la circulation totale;

Autos de tourisme des États-Unis 162 ou 16.9%;

Autobus 6 ou 0.6%;

Camions légers 30 ou 3.1%;

Motocyclettes 5 ou 0.5%;

Voitures à traction animale 88 ou 9.2%.

Le recensement de 1928 n'ayant été fait que sur une distance d'environ 3,300 milles, les chiffres obtenus en 1929 pour une distance de 4,870 milles ne peuvent servir pour fins de comparaison. Le département a donc dû détacher du recensement de 1929 tous les postes de comptage et toutes les sections de routes qui ont été les mêmes en 1928 et en 1929, et il s'en est servi pour comparer les circulations de 1928 et de 1929 respectivement.

On trouvera dans le présent bulletin un tableau préparé spécialement pour fins de comparaison et donnant les moyens de circulation pour les deux années.

En 1928, la moyenne journalière de circulation sur les routes énumérées au tableau spécial imprimé dans le présent bulletin était de 1,157 véhicules. La circulation de 1929, sur les mêmes routes, est de 1,296 véhicules, soit une augmentation de 12%.

Le recensement de 1929 a été fait par une température excessivement défavorable. Les trois principaux jours pour la circulation ont été caractérisés par les pluies continues et une température exceptionnel-

lement froide pour la saison. Si l'on tient compte de la température l'augmentation de 12% est un fait d'autant plus remarquable que l'augmentation enregistrée en 1928, qui n'était que de 11%.

En 1928, le nombre moyen d'automobiles des États-Unis enregistrées chaque jour était de 187. Il est de 219 en 1929, soit une augmentation de 17.1%. Le nombre des automobiles des autres provinces était de 160 en 1928. Il est de 115 en 1929, soit une augmentation de 15%. Bien que le nombre des automobiles de la province de Québec augmente constamment, le nombre des automobiles étrangères a augmenté de 1% en 1929, en regard de la circulation totale.

### Les intellectuels Français pour les missions

Cette affaire de l'autorisation d'un certain nombre de congrégations religieuses plus spécialement dévouées aux missions, par le fait même des polémiques et des débats qu'elle a occasionnés, a quitté depuis longtemps le cadre parlementaire où le gouvernement avait tout d'abord essayé de l'enfermer.

Elle est devenue révélatrice de l'esprit nouveau qui anime les Français en présence de la question religieuse. Pour la défense des missions, le gouvernement a l'appui certain de l'opinion publique. Il a aussi l'appui de tous ceux, qui plus étroitement mêlés à la vie internationale, plus directement associés au sort de la civilisation européenne, ont compris que les congrégations religieuses, messagères de l'Évangile, étaient par le fait même messagères d'une civilisation plus haute dont la France a sa part.

Déjà en 1926, certains intellectuels français qui s'étaient plus spécialement intéressés à l'Amérique latine avaient signalé au gouvernement le péril de mort que couraient les missions françaises. Voici que récemment, une adresse plus imposante encore a été envoyée aux deux présidents de la Chambre et du Sénat? Ne l'ont signée que des professeurs de l'Université d'État que des membres des grandes compagnies savantes. Par un souci de discrétion, tous ceux qui dans ces universités et ces grands corps savants sont connus comme d'authentiques, se sont abstenus. Ne demeurent donc que les signatures de protestants, de juifs, d'indifférents en matière religieuse, étranger".

d'homme qui se disaient ou se croient dégagés de toute croyance ferme. Cet appel prend ainsi une signification émue dont l'importance psychologique, intellectuellement, dépasse le cadre national.

L'adresse est courte et nette: "Les professeurs et savants soussignés, ayant été à même au cours de séjours à l'étranger, d'apprécier sur place les services rendus à la diffusion de notre langue et de notre influence par les congrégations françaises missionnaires, se font un devoir patriotique, sans distinction d'opinions politiques, philosophiques ou religieuses, au moment où le Parlement va être appelé à délibérer sur un projet de loi qui intéresse l'avenir et jusqu'à l'existence de ces congrégations de recommander leur cause aux membres du Parlement. Ils estiment que pour le rayonnement intellectuel de notre pays, il y a une importance capitale à ne pas laisser disparaître les congrégations missionnaires françaises et ils expriment le vœu que les membres du Parlement veuillent bien prendre les mesures législatives nécessaires pour rendre possible le recrutement de ces congrégations en France et la continuation de leur oeuvre à l'étranger".





A. & P. saluent votre retour. Cette semaine trouvera chacun, revenu des vacances... les enfants prêts pour l'école. Vos dépenses sont moins bien garnies, il vous faut des provisions fraîches. A. & P. sont prêts à répondre à toutes vos demandes... denrées principales et épicerie de choix... nourriture domestique... et aux marchés A. & P. vous trouverez votre viande favorite.

**PAIN** frais tous les jours à votre magasin A. & P., qui sont les seuls à vendre les pains A. & P. à **10c.**

**Beurre Silverbrook** la lb., **39c.**

**SUCRE** 10 lbs. - **54c.**

**Ammoniaque Handy,** 3 paquets **25c** **Poudre à Pâte Magic,** 8 onces **21c**

**Gillex** . . . . . **10c** **Miel de Trèfle Beekist,** 2 1/2 livres **43c**

**Fèves Clark No 3** . . . **21c** **Fromage Château,** 1/2's **19c**

**Cire à plancher Hawes,** boîte 1/2 livre **43c** **Farine à Pâtisserie Silvermoon, 7's** . . **29c**

**Lait Condensé** **Biscuits mélangés**  
**Jeanne Mance 17c** **Weston's Brantford 21c**

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC CO. Ltd.

75 rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

50 rue Champlain, "

## La Semaine Nationale SANI-BILT

**Encore Trois Jours**

Vous fait économiser **\$51.<sup>00</sup>** sur un magnifique mobilier à l'épreuve des Mites, si vous vous décidez

**MAINTENANT !**

**Cadre en Noyer solide sculpté à la main**

Vous saurez admirer sa belle apparence, la qualité de son mohair de couverture et de ses coussins réversibles en nouveau freize. Asseyez-vous dans chacun des trois morceaux et remarquez combien leur dossier est spacieux et confortable..

**VENEZ LES VOIR A NOTRE MAGASIN.**

SANI-BILT SEUL peut vous fournir une garantie écrite de REMPLACEMENT pour tout dommage par les mites.

Cette semaine seulement **\$199.** Prix régulier **\$250.<sup>00</sup>**

**LeSieur & Frere,**

95-97 rue Richelieu, en face de l'Hotel St-Jean.

Appels de nuit. St-Jean 14 Jacques-Cartier. Tél. 404w.

Iberville, 4, 8ième Ave. Tél. 1083

HAUVRE FORGET

CELLE FORGET

**FORGET & FORGET**

Membres de la Bourse de Montréal  
Membres du Montreal Carib Market

VALEURS DE PLACEMENTS

21A, rue Saint-Jacques - Saint-Jean, Qué.

Téléphones: 798, 799

AU THEATRE IMPERIAL

Ce soir, jeudi, 19 septembre, dernière représentation de "Sonny Boy" avec un choix d'étoiles comprenant le petit Davey Lee. Dans cette comédie dramatique, on voit une querelle domestique; le mari obtient en cour, la possession de l'enfant, et choisit comme avocat, un ancien ami de sa femme, celle-ci implore sa sœur de cacher l'enfant. La jeune fille apprend que l'avocat doit s'absenter de la ville pour quelques semaines, et pense que sa chambre serait la dernière place où l'on pourrait la chercher, elle en obtient la clef en se faisant passer pour sa femme. Le même soir, les parents de l'avocat, de

retour d'un voyage aux Iles Philippines, se rendent à son hôtel, lui-même arrive un peu plus tard et tire de la situation le meilleur parti possible.

Vendredi et samedi, 20, 21 septembre, plusieurs numéros de vaudeville en vitaphone et la grande vue: "His lucky day" avec Reginald Denny qui se surpasse dans cette comédie. Otis Harlan, un vétéran du théâtre, dans son rôle d'escroc gentilhomme, sait aussi faire rire l'assistance. Le premier rôle féminin est interprété par Loityne Du Val. Eddie Phillips, et fameux comme "Don Trent" dans la série "Collegians" incarne encore un villain, connu sous le nom de "Spider".

Lundi, 23 septembre, deuxième jour du plus récent succès d'Alice White: "Hot Stuff". Le programme sera augmenté de plusieurs actes de vaudeville en vitaphone.

Quatre jours: Mardi, mercredi, jeudi, vendredi, 24, 25, 26, 27 septembre: "L'arche de Noé", super-production parlante avec Dolorès Costello. Cette vue possède une portée historique et une partie moderne. Au début, on voit un accident de chemin de fer sur la ligne du rapide Paris-Constantinople. Parmi les passagers, se trouvent deux jeunes américains et une danseuse allemande. L'un des américains réussit à sauver la jeune fille. Il gagne Paris avec elle et l'épouse au moment où le conflit mondial se déclare. A la vue des troupes américaines, le jeune homme ne peut résister à son sentiment patriotique; il s'enrôle comme volontaire. On voit des scènes de guerre d'un merveilleux réalisme, la production sonore donne une illusion parfaite. Les deux époux finissent par se retrouver, car la jeune femme est danseuse au théâtre des alliés. Un ancien officier de la cour du tsar, qui a une vengeance à exercer contre le jeune homme, parce qu'elle lui a résisté, la fait arrêter comme allemande et comme espionne. Elle va être fusillée par son propre mari, lorsque celui-ci la reconnaît. A ce moment, une bombe fait éclater les murs du château contre lequel l'exécution allait avoir lieu, tous sont précipités dans les caves du château et enterrés vivants. C'est à ce moment que se place la reconstitution historique du déluge, par analogie avec la guerre mondiale qui fut un déluge de sang. Nous retrouvons les personnages principaux du drame sous les traits des héros bibliques. Comme dénouement, les énumérés sont sauvés par une troupe de terrassiers, et c'est pour apprendre l'armistice.

### CHEVALIERS DE COLOMB

Les élections des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, conseil 1145, ont eu lieu mercredi, le 11 septembre au sein d'une assistance nombreuse et cordiale.

M. E. A. Talbot a été unanimement nommé président de l'élection, de même que M. L. O. Perrier, choisi comme secrétaire et M. Laurent Foley et Alex. Broeseau comme scrutateurs.

Cette élection se fit dans l'entente la plus parfaite, étant donné que tous furent élus par acclamation, ce qui prouve que les Chevaliers de Colomb sont des gens pacifiques.

Voici le résultat de cette élection formant le conseil pour cette nouvelle année:

Grand Chevalier: J. A. Lussier.  
Député Grand Chevalier: L. E. Martel.

Chancelier: Henri Vallée.  
Secrétaire-Archiviste: Rémi Raymond.

Secrétaire-trésorier: P. Trohan.  
Secrétaire-financier: Roméo Alexandre.

Cérémoniaire: Fortunat Hébert.  
Syndic: Samuel L'Ecuyer.

Garde intérieure: Richard Lancelotti.  
Garde extérieure: Laurent Foley.

Intendant: L. O. Perrier.  
Avocat: Yvan Sabourin.

Chaplain: R. M. P. D. Labrèche.  
Les autres syndics déjà en fonction, sont MM. Raoul Ball et Serge Pinsonnault.

Cette assemblée se prolongea d'une manière agréable, par des discours dont chacun des officiers furent les orateurs, les promesses de dévouement à la Société furent unanimes. Des remerciements furent aussi formulés à l'adresse du président d'élection: M. A. E. Talbot, qui a su s'acquitter habilement de sa tâche, ainsi qu'aux officiers sortant de charge. Les nouveaux élus ont reçu des félicitations.

### LE POISSON ET LE GIBIER

M. E. A. Cartier, secrétaire de l'association de la province de Québec pour la protection du poisson et gibier, était en notre localité, ces jours derniers, et a visité les principaux citoyens de cette ville, et d'Iberville, dans le but d'organiser une succursale de l'association pour les comtés de Saint-Jean, Iberville, Chambly et Richelieu.

Il y aura une convention de l'association, présidée par M. le Juge Jos. Demers, le 26 septembre au soir, en la salle du marché, alors que des orateurs distingués traiteront de l'importante question de la conservation du gibier et poisson: entr'autres, M. le président John Myrie Hall, M. E. A. Cartier et autres orateurs de langue française.

Les membres du club de chasse et de pêche sont tout particulièrement invités.

### GOUTTES D'EAU

Nouveau livre contenant prose et poésie, en vente au "Canada-Français".

## Nouveau Magasin à SAINT-JEAN.

Les Magasins

**UNITED 5-10-15-1.00**

DU CANADA, LIMITÉE.

120 Richelieu, ancien magasin de J. A. Lomme.

10 Magasins dans cette province.



Cette photographie vous fait voir un de nos magasins, celui de la ville de Québec.

Nous désirons informer le public de Saint-Jean et des environs que

Nous ouvrirons notre nouveau magasin

**SAMEDI,**

**le 28 Septembre**

**à 9 Heures A. M.**

Un assortiment complet de Bijoux, Bonbons, Lingerie, Vaisselle, Verrerie, Cadres, Miroirs, Fer, Articles de Toilette, Granit, Aluminium, etc. Notre motto est

"Service - Satisfaction, ou argent remis".

Venez examiner nos vitrines, et jugez de nos valeurs.

Vous aurez l'avantage de faire

l'inspection du Magasin le plus moderne de Saint-Jean,

**VENDREDI, le 27 Septembre**

de 7 heures à 9 heures P. M.

**UNITED 5-10-15-1.00**

Surveillez nos vitrines.

Abonnez-vous au "Canada-Français"

# Nouvelles de Saint-Jean

## NOTES SOCIALES

M. Domina Harbec et sa famille sont de retour à leur résidence de la rue Laurier, après avoir écoulé la belle saison à Saint-Luc.

Mlle Yvette Caron de Montréal, passe quelques jours en visite chez M. et Mme Anthime Harbec de cette ville.

M. et Mme H.-E. Denis et leurs fils de Farnham, visitaient dimanche dernier, la famille de M. Pierre Denis de la rue Champlain.

Mlle Annette Boisvert de la rue Richelieu, était en visite à Saint-Césaire, la semaine dernière.

M. Ernest Fortin, de Rougemont, était de passage dans notre ville, au cours de la semaine dernière.

M. Etienne Langevin, autrefois de Stottsville et résidant maintenant à Montréal, était de passage au début de la semaine dans notre ville, et nous a rendu visite à nos bureaux.

Mlle Madeleine Guy de Montréal, est pour une quinzaine, l'invitée de nombreux parents et amis, de cette ville.

Mlle Larose Morier, et M. Joseph Morier, de Beauséjour, ont en promenade pour quelques semaines, chez leur oncle, M. Jérôme Morier, de la rue Saint-Jacques.

M. Baptiste Boudreau de Montréal, ses deux fils, Eugène et Emile, ainsi que Mme Damase Daignault, de Valcourt, étaient ces jours derniers en visite, chez M. Emery Duchesneau de la rue Notre-Dame.

## NAISSANCES

A Notre-Dame Auxiliatrice le 11 septembre 1929 a été baptisée Marie-Carmen-Denise fille de M. Arthur Lorrain et de Estelle Larivière. Le parrain a été M. Médard Lafamme et la marraine Marie Bisillon grand-mère de l'enfant.

Le 15 septembre 1929, a été baptisé Joseph-Richard-Jay, né le 2 courant à l'hôpital Saint-Jean, fils de M. Merritt Lachance, navigateur et de Louise Blediger. Le parrain a été M. Maurice Poissant et la marraine Mildred Forkey.

Le 15 septembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Régulier, né le 12 courant, fils de M. Maurice J. Demers, avocat et de Cécile Régulier, d'Iberville. Le parrain a été l'honorable Joseph Demers, juge de la Cour Supérieure, et la marraine Berthe Gravel, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Henri Régulier, grand-mère de l'enfant.

Le 14 septembre 1929, a été baptisé Joseph-Charles-Roger-Carmel, né le 12 courant, fils de M. Carmel Carmel, livreur, et de Alice Mitchell, de cette paroisse. Le parrain a été M. Charles Mitchell, chauffeur, de Saint-Marc, Montréal, et la marraine Estelle Renaud, son épouse.

## MARIAGES

### GAMACHE-DAUDELIN

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 14 septembre 1929, M. le curé P.-D. Labrèche a béni l'union de M. Parnas Gamache fils de M. Léon Gamache et Marie-Louise Narbonne de St-Athanase d'Iberville à Mlle Rachel Daudelin fille de M. Edouard Daudelin et Diane Duguet. Les époux avaient pour témoins leur père respectif.

### DUPUIS-CHOUINARD

Le 14 septembre 1929, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de M. Edouard Chouinard, contremaître, fils de M. Ernest Chouinard et de Angéline Dupuis à Mlle Thérèse Dupuis, fille de M. Euclide Dupuis et de feu Albertine Lacombe, de cette paroisse. Les témoins ont été M. Ernest Chouinard pour son fils l'époux et M. Euclide Dupuis pour sa fille l'épouse.

### HUARD-PINSONNEAULT

Le 12 septembre 1929, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de M. Gilbert Pinsonneault, veuf de Arthémise Beaudet à Mlle Delphine Huard. Les témoins ont été M. Joseph Huard et M. Albert Tremblay.

### BONNEAU-BOULAIS

Le 14 septembre 1929, a été célébré, en l'église Saint-Jean, le mariage de M. Willie Boulais, fils de feu Delphis Boulais et de feu Josephine Boudreau, à Mlle Annette Bonneau, fille de feu Elzear Bonneau et de Orphée Poissant. Les témoins ont été M. Georges-Alain Boulais pour son frère l'époux et M. Armand Bonneau pour sa sœur l'épouse.

## FEU Mlle GEORGIANNA COTE

Vendredi, le 13 courant, était chanté en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le service de Mlle Georgianna Côté, décédée à l'hôpital Saint-Jean. M. l'abbé Bouchard officiait, assisté des abbés Jean Demers et G. Hurlbut, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue l'Orphée de Saint-Jean a rendu la messe des Morts harmonisée. Nos sympathies.

## CEREMONIE DE CONFIRMATION

Le sacrement de Confirmation sera conféré à tous les enfants de cette paroisse, de la ville comme de la campagne, vendredi, 4 octobre prochain, en l'église St-Jean l'Évangéliste. Les parents qui ont des enfants à présenter s'occuperont donc ces jours-ci, de les préparer pour cette importante circonstance. Nous publierons prochainement, l'heure fixée pour cette cérémonie.

## NOTRE MOTTO

Bonnes vues. Bonne reproduction. Service court. Dans un endroit idéal.

## PROFESSEUR DE VIOLON

Mlle Marie-Jeanne Frigard, violoniste, leur prix du Conservatoire de Paris, élève du professeur Isale et de grands maîtres européens, annonce au public qu'à partir du 1er octobre, elle viendra donner des cours à toutes les élèves désireuses de poursuivre ce genre d'étude musicale. Prière de vous inscrire chez Mlle Jeanne Thuot, professeur de piano, Iberville, ou au "Canada-Français".

## COURSES

Nous avons maintenant un nouveau champion amateur de la Province de Québec, dans les 100 verges: Napoléon Boudreau, de cette ville.

Boudreau a su vaincre de redoutables adversaires tels que McChesney, Hughes, Wass et Simpson.

Notre représentant a atteint ce résultat grâce à un travail consciencieux et assidu. Nous ne pouvons qu'offrir nos sincères félicitations à Nap. le premier Canadien-français à gagner ce championnat.

## CHEZ LES KIWANIS

Le Club Kiwanis sera cet automne, le promoteur de plusieurs activités sociales: Euchar, Tag-Day, Concerts, Loterie.

Une soirée aura lieu, à la salle du Marché, le 27 septembre courant. Les billets sont de \$2.00 par couple. Ils seront en vente chez M. Germain Poulin, pharmacien.

Sachons encourager le Club Kiwanis dans ses différentes activités.

## "GUERRE AUX MAUVAIS LIVRES"

111

En matière de livres et plus spécialement de romans, le devoir de tous les gens consciencieux apparaît donc clairement évident: se montrer des plus prudents, se renseigner au besoin, faire leurs achats ou placer leur abonnement dans des librairies sèches où ne passe pas d'importance qu'à n'importe quel. Et là-dessus, prenons le soin de le répéter, les parents, les époux fidèles et éducateurs sérieux, ne peuvent se dérober à l'égard des lectures faites par leurs "grande enfants", aux graves responsabilités qui leur incombent de par les lois les plus sacrées.

Mais, dira-t-on, pourquoi tout ce tapage autour d'une question après tout si insignifiante? "Insignifiante", ne le dirait sûrement pas qui se pré-occupe des mœurs publiques ou privées trop souvent hélas! en honneur de nos jours, et peut-être plus facilement favorisées dans les petites villes à progrès rapides, à nombreuses manufactures et à "chambres" par milliers. Car, comme l'a écrit si justement un sociologue français, "derrière le battant restreint des "privautés de la vie, se rue la foule des gens besoins qui meurent d'enfer de se donner des grandes "allures, et qui ne pouvant être de "ce "high life" qui les fascinent, s'achètent de s'en dédommager en se "palsant leur imagination des romans où l'on évoque l'Image".

D'ailleurs qui ne comprendrait toute la puissance de perversion qui réside dans l'écrit, à peintures licencieuses comme dans la gravure indecente? On peut, pour ainsi dire, toujours en repaire le sens moral anéanti par l'habitude ou excité par la passion. Il est là sur tel rayon de la bibliothèque, dans tel tiroir du bureau ou de l'armoire; il n'y a qu'à le prendre, qu'à l'ouvrir à telle page trop connue, pour relire maintes et maintes fois le passage tentateur, pour scruter l'illustration obscène. Pire que la passe, lui, le livre reste et demeure, s'adressant fortement à l'esprit pour le vicier, comme le microbe venimeux au sang pour corrompre tout l'être.

Alors encore avec un des collaborateurs à la collection "Sciences et Religion" publiée à Paris même chez les Éditions Blond et Cie: "Il faut tenir compte d'un avantage inhérent à l'immortalité elle-même. C'est-à-dire la faculté qu'elle a de détecter l'homme faible ou vicieux "par les moyens qui lui sont propres, en éveillant par certaines "peintures, les plus mauvais instincts du cœur humain". La nature corrompue dès le péché initial du premier homme y trouve son compte. Voilà en deux mots ce qui fait la vogue chez trop de lecteurs, du roman dangereux.

Mais, grâce à Dieu, l'arme puissante et protectrice des bonnes et saines lectures existe aussi, de son côté, et c'est à lui qu'il devient obligatoire de recourir pour enlever un mouvement à conséquences si néfastes.

## EN GARDE

## REMERCIEMENTS

Remerciements à Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus, pour grâce obtenue avec promesse de publier.

M. Hector Trudeau, remercie sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit lui ont été sympathiques, à l'occasion de la mort de son épouse, survenue la semaine dernière.

La famille Félix Benjamin, désire remercier les personnes qui, soit par tributs floraux, bouquets épiques ou autrement leur ont donné des marques de sympathies dans la pénible épreuve qu'elle vient de traverser.

## AUX ENFANTS DE MARIE

Le tirage de quatre magnifiques peintures organisés par les Enfants de Marie, au profit de l'Hôpital de Saint-Jean, ont déjà commencé. Laquelle d'entre ces jeunes filles, tous jours zélées pour le bien, ne songerait à placer un livret au foyer ou dans son entourage? Combien aussi favorisées de quelques loisirs ne pourraient se dépenser davantage et faire "quelques" bénévoles pour les membres souffrants du Christ?

## CHANGEMENT D'HORAIRE

Voici le tableau des changements d'horaires dans les trains de passage du Canadien National. Ce nouveau tableau des trains d'automne et d'hiver sera en effet à partir du 29 septembre prochain, avec les très importantes changements suivants:

Le train électrique No. 608 de Montréal à 5.40 hrs a.m., excepté le dimanche pour Iberville, et No. 607 d'Iberville à 6.35 hrs a.m., excepté le dimanche, feront leur dernier voyage le 28 septembre.

Le train No. 326-78, de Montréal, les samedis seulement à 12.40 hrs p.m., quittera Montréal à 1.40 hrs p.m., arrivant à Saint-Jean à 2.35 hrs p.m., et Rouées Point à 3.50 hrs p.m.

Le train No. 307 de Boston quittera Saint-Jean à 6.40 hrs p.m. quotidiennement, au lieu de 5.40 hrs p.m., et arrivera à Montréal à 7.25 hrs p.m.

Pour toutes informations, adressez-vous à un agent du Canadien National.

## M. E. POULIN DANS LE DEUIL

Nos sympathies sont acquies à M. et Mme Ernest Poulin, dans le deuil qui les frappe par la mort de Mme A. Poulin, mère de M. Poulin, décédée à Mariville, et inhumée à Saint-Grégoire, la semaine dernière.

## AU SALON

Mercredi, le 25 courant, aura lieu au Salon Littéraire et Musical Inc., la première assemblée d'ouverture de la saison d'automne.

Plusieurs projets nouveaux y seront discutés. Cette assemblée promet d'être très intéressante, que tous les membres se fassent un devoir d'y assister.

## GARDE STE-JEANNE D'ARC

Un détachement de la Garde Ste-Jeanne d'Arc de Villerville, Montréal, assistait en corps à notre messe paroissiale, dimanche dernier. La présence de ces membres revêtus du costume militaire particulier à leur ligne, rehaussant toujours les belles couleurs, G. Hurtubise souhaita la bienvenue et fit ensuite un magnifique sermon.

## GRANDE TOMBOLA

La Tombola annuelle de la paroisse N.-D. Auxiliatrice, sous la direction des Dames de Sainte-Anne, s'ouvrira le 23 octobre, pour se continuer jusqu'au 26, les soirs seulement.

Cette année encore, nombre d'attractions diverses seront là, à votre disposition. On compte sur la générosité des paroissiens de Saint-Jean pour rendre ces jours de fêtes plus grandioses, soit par des cadeaux, soit par leur présence en grand nombre à ces veillées toujours amusantes et pleines de franche gaieté.

## BUREAU MEDICAL DE L'HOPITAL SAINT-JEAN

Mardi soir, avait lieu à l'hôpital, une réunion du Bureau Médical. Le but de cette assemblée était l'élection des nouveaux dignitaires pour l'année 1929-30.

Furent élus à l'unanimité des voix: Président: M. le Dr. Georges Phinix.

Vice-président: M. le Dr. Oscar Laberge.

Secrétaire-trésorier: M. le Dr. Henri Lafamme.

## CAPITOL

Jeudi, dernière représentation de la fameuse comédie musicale: "Showboat", avec Laura Laplante, Joseph Schildkraut et Alma Rubens. C'est la reproduction cinématographique de la pièce théâtrale "Showboat", montrée sur la scène américaine, par Ziegfeld, durant 202 semaines. Comme roman, feuilleton, en musique et comme vue, Showboat a été apprécié. Ne manquez pas cette dernière occasion. Le programme offert en plus une comédie parlée de Pat Rooney, et la gazette parlée Paramount.

Vendredi et samedi, programme double. La première vue est: "Monquend", vue parée avec Alan Birmingham et Lella Hyams. C'est un drame d'amour et d'intrigue. Une femme Bandit! Peu lui importe! Ses millions la mettent en évidence et en faisaient la prise de la saison. Il tombe en amour avec cette jeune fille. Elle était venue le voler. Il lui vole son cœur. L'autre vue silencieuse: "The Lariat Kid" avec Hoot Gibson. Il était seul contre tous! Il se servit de son intelligence et de ses poings pour faire observer la loi dans l'enfer de Gulch.

Lundi, 23ème jour du programme. La vue principale et parlée est: "Speak-easy", avec Paul Page et Lola Lane. C'est une bonne vue d'action, d'amour et d'intrigue. Vous voyez la ville de New-York, vous sentez palpiter la vie de cet enfer de nuit. Le Broadway avec ses lumières, tout contribue à faire de "Speak-easy" une des vues les plus intéressantes encore montrées. Au Roxby de New-York où elle a brisé tous les records. Le programme offrira en plus les nouvelles Fox Movietone.

Mardi, mercredi et jeudi, "The Mysterious Dr. Fu Manchu" avec Neil Hamilton, Jean Arthur et Warner Oland jouant le rôle du vilain. Mettant à exécution ses complots diaboliques! se moquant de la loi! Il hypnotise une jolie jeune fille dont il se sert pour faire exécuter ses plans odieux! Inspiré par la vengeance! Venez prendre part à la chasse à l'homme! Vous ressentirez les horreurs du crime, les affres de la crainte! Warner Oland a créé le fameux personnage de Sox Rohmer. Jean Arthur est l'incarnation de la vengeance. Neil Hamilton, l'homme aux déjeunés toutes les machinations du rusé oriental. O. P. Heggie, le fameux détective! Venez entendre! Voir! Le mystérieux Dr. Fu Manchu.

Les 1, 2, 3 octobre, Maurice Chevalier dans "Les Innocents de Paris".

## GRANDE TRAGEDIE FRANÇAISE

Nous aurons l'opportunité et l'avantage d'avoir cet automne, une représentation donnée par des artistes de Paris. Les Chevaliers de Colomb se sont assurés le passage à Saint-Jean des principaux acteurs du théâtre de la Comédie Française, à Paris; et cette troupe sera ici un mercredi soir, le neuf octobre prochain.

Elle vient ici pour une seule soirée, sous les auspices et pour le bénéfice des Chevaliers de Colomb. La troupe interprétera une tragédie de Henry Lavedan intitulée "Le Duel". Cette pièce est magnifique, entièrement morale, et nos autorités ecclésiastiques sont invitées cordialement.

Ceux de Saint-Jean qui ont déjà vu la représentation sont unanimes à dire que c'est une tragédie épolonnante et de grand théâtre.

Inutile d'ajouter que les acteurs sont à la hauteur de la situation. Il suffit de nommer la grande artiste Madame Eva Francis ainsi que M. Ernest Ferry pour savoir que nous aurons une représentation magistrale de même nature que celle donnée dans cette ville l'automne dernier, par la troupe de La Porte Saint-Martin.

Les billets seront en vente chez le Notaire J. A. Lussier ou à la pharmacie Bourgeois, dès les premiers jours d'octobre, et plusieurs personnes ont déjà retenu les leurs.

## L'UN DES NÔTRES, BLESSE

A la suite de deux accidents survenus dimanche après-midi, rue Sherbrooke-est, Wilfrid Bailleur, chauffeur de taxi, domicilié 1040 Saint-Denis, a été arrêté sous l'accusation d'avoir conduit une automobile en état d'ivresse.

Après un premier accident au coin des rues Panet et Sherbrooke, lorsque un auto Pontiac, conduit par M. Paul Labelle, 21 ans, 1320 Demontigny-est, fut frappé par l'auto de Bailleur, celui-ci continua sa route sans plus s'occuper de ses victimes; mais s'apercevant que d'autres automobilistes qui avaient vu l'accident étaient à sa poursuite, il accéléra de vitesse, et parvint rapidement à l'intersection des rues Papineau et Sherbrooke.

Une voiture conduite par M. Michael McGuire, de cette ville, le précédait. McGuire fit de sa main gauche le signal qu'il tournait au nord de la rue Papineau, mais Bailleur, soit par fausse manœuvre, précipita sa voiture à l'arrière de celle de M. McGuire.

A ce moment, le taxi allait à une vitesse vertigineuse, et frappa l'autre véhicule avec une force terrible, le précipitant sur la chaussée, brisant un arbre, et arrachant une forte clôture; l'auto de Bailleur alla s'écraser à quelques pas plus loin sur le pignon de la maison qui occupe le coin nord de la rue Sherbrooke et Papineau.

A la suite de la première collision, coin de la rue Panet, M. Paul Labelle et son compagnon, M. L.-A. Messier, 4078 Parc Lafontaine, ont été transportés à l'hôpital Notre-Dame, souffrant d'un choc nerveux et de quelques légères blessures; après avoir été pansés, ils purent regagner leur domicile.

La seconde collision fut plus sérieuse. M. Michael McGuire, conducteur, a été sérieusement blessé à la tête; on nous informe de l'hôpital Notre-Dame, qu'il a une épaule démise et qu'il souffre d'une forte commotion cérébrale; son état est grave, mais les médecins ont bon espoir de lui sauver la vie.

Les deux fils de M. McGuire, Thomas, 20 ans, et Gérard, 10 ans, ont subi de légères blessures.

Nous souhaitons à notre concitoyen éprouvé, un prompt rétablissement.

## FUNERAIRES BRUNET

Lors des imposantes funérailles de M. A.-E. Brunet, Commandeur de l'Ordre du Saint-Sépulchre, qui eurent lieu récemment à Montréal, la liste des personnes sympathiques n'ayant pas été complète, il nous fait plaisir d'en publier la suite.

M. Arthur Tourville, beau-frère, et M. Pierre Grégoire, oncle du défunt, conduisaient le deuil.

Offrandes de fleurs: M. Denis Poltras, l'Exécutif de l'Union Saint-Joseph du Canada, Officiers de la Cavalerie Barracks, M. le Juge et Mme Joseph Demers.

Offrandes de messes: Mme Arthur E. Brunet et ses enfants Grégoire, Fernande et André, M. et Mme Arthur Tourville, Mlle L. de Rouville, Mme et Mlle Gosselin, M. et Mme R. Tourville, M. et Mme Gustave Leduc, Rosalie Caron, Dr. et Mme J. Laflamme, Dr. et Mme L. Delorme, M. et Mme John Savoy, Avila Rouleau, Charles Robitaille, Henri D'Orsonne, Chs. El. Trotter, Guy Clark, Mlle M. L. Raymond, Mlle Aurèle Béland, M. et Mme Eugène Lecompte, M. et Mme Walter Clark, la famille J. E. Broseaux, Dr. J. A. Duhamel, M. J. L. A. Godbout, M. et Mme Edmond Rouleau, M. et Mme G. A. Racine, M. et Mme Alphonse Genest, M. et Mme Paul Saint-Germain, M. et Mme Albert Dupuis, Mme Edmond Broseaux.

Lettres: Mme Joseph Hadd, H. W. Watier, Mrs S. Cobell, M. Germain Bouché, M. Gene H. Kruger, M. John Savoy.

Sympathies: Famille Joseph Raymond, Mlle Annette Perrier, Mlle Mad. Desrochers, Mlle Aida et Rina Lussier, Capitaine et Mme Gustave Drolet Massé, Mme M. L. Beau, Mme A. M. Charland, M. et Mme Louis Béique, Mme Masiel Pagnuelo, M. et Mme Denis Déjeu, M. Gustave Dutaud, Dr. Eudore Duteau.

Mlle Mad. Morin, Mlle Lucie Morin, Mlle B. Tétrault, M. Ivan Sabourin, M. Alain Tassé, M. Lawrence A. Wilson, Mlle Denise Cloutier, M. Jean-Paul Moreau, M. et Mme Lionel P. Robitaille, M. et Mme Merwyn H. Hewes, M. Louis-Philippe Robitaille, M. Rodolphe Tourville, Mme Henriette Tassé, M. et Mme L. A. Lesage, M. et Mme D. Godin, Mme C. N. Benoit, Mlle Robitaille, M. et Mme Georges Fortin, M. P. Hiky, M. Philippe Poulin.

## CHEZ LES BOY SCOUTS

Le comité des Quartiers généraux, sous l'habile direction de A. Pail, travaille activement à faire certains changements et réparations à l'édifice des Quartiers généraux, généralement offert par la Standard Clay Products, pour le confort de nos fils. Votre garçon est-il dans le rang de ces jeunes gens laborieux dont s'occupent avec intérêt, plusieurs citoyens? Si non, entrez dans ces rangs, il aura sa place. Canadiens et anglais, catholiques romains ou protestants sont tous bienvenus dans cette grande société fraternelle qui n'a rien de militaire. Le comité exécutif est fidèle à son pupilaire et dévoué président, A. McCutcheon, opère un travail magnifique. Vous ne pouvez perdre cette opportunité de vous joindre à eux, ils vous invitent, ils ont besoin de vous, ils vous attendent, pour le bien de vos fils, vous devez vous joindre à eux. Une plaquette par année vous fait membre. "Acceptez-vous pas?"

"Connaissez-vous Bill Lewis? Si non, il espère faire votre connaissance et vous enrôler dans l'association locale des Boy Scouts. Bill est président du comité de recrutement.

Les Scoutmasters S. Wray Knight et Geo. W. Ellis en charge du contingent des Scouts de Saint-Jean, qui ont passé deux merveilleuses semaines au camp Tamaracouta avec ceux du district de Montréal, ont donné leur rapport qui montre que nos garçons se sont mesurés avec succès, contre ceux de la métropole. Nous espérons pouvoir donner ce compte-rendu dans la prochaine édition. Il convient de mentionner le travail fait par notre comité de camp, sous la direction de son président, Colonel Dr. T. J. F. Murphy, et J. M. Brunton, secrétaire, qui ont rendu possible cette villégiature. Deux semaines de vacances au camp Tamaracouta, sur le merveilleux lac Dawson, dans les Laurentides, billet de Saint-Jean au camp, aller-retour, et trois bons repas par jours furent offerts pour la somme modique de \$7.00 par tête, pour les quatorze jours entiers. Le colonel Murphy voudrait rendre possible pour un grand nombre, de jouir de cet avantage l'an prochain, mais pour cela, il a besoin de votre aide. Vous pouvez simplement entrer dans l'Association locale en payant une plaquette par année, sans autre invitation.

La dernière assemblée de la présente année des Scouts sera tenue aux quartiers généraux, mercredi, le 25 septembre, à 8 heures p.m. Que tous les membres soient présents.

Une mention spéciale est due au conducteur de patrouille Wm. Falls, pour ses activités au camp Tamaracouta. Le conducteur de troupe, Eric Forgrave, mérite une mention d'honneur pour avoir secouru un camarade au cours d'un accident. Wm. MacFarlane, T. Maguire, V. Rolio, N. Campbell, E. Forgrave, P. Snape et Wm. Falls ont maintenu l'honneur de leur ville au cours des événements sportifs. Et voilà ce que peuvent faire nos jeunes membres.

Le président R. E. Elliot, de l'association locale Saint-Jean-Iberville, a le désir de se dévouer pour les garçons de Saint-Jean et Iberville. Il est aidé dans cette noble tâche par les membres de plusieurs comités, et vous invite tous à vous joindre à eux.

L'an dernier notre ville a prêté avec succès son concours à la chaîne internationale de Boy Scouts occupant de la réparation des jonets. Nous formons déjà des projets de faire encore plus et mieux pour le prochain Noël; il faut aider Santa Claus à visiter un plus grand nombre de pauvres petits nécessiteux. Cet avis anticipé est pour vous prier de conserver tous les jonets usagés de vos enfants, ou si vous le préférez, avertissez dès maintenant un officier de Scout qui enverra chercher votre offrande.

L'assemblée de fin d'année de l'association des officiers de Scout sera tenue aux Quartiers généraux, mercredi prochain, à 8 heures p.m. Tous les officiers de Scout sont priés d'y assister.

Le district a besoin des services d'une dame énergique et dévouée, d'un monsieur, qui seraient qualifiés pour diriger une chorale de Scouts.

L'association des Boy Scouts attache une grande importance à ce fait d'avoir du chant de premier ordre. Celle ou celui qui voudrait bien s'offrir pour ce grand service, devra le faire sans retard.

Parents, si vous appréciez, pour vous et vos enfants, le mérite de l'association des Boy Scouts, le meilleur moyen de montrer votre appréciation, serait de vous joindre à l'association locale Saint-Jean-Iberville. Cette association mérite votre encouragement, une plaquette par année vous en fait membre, tous les parents peuvent en faire partie. Ne tardez pas davantage, voyez votre enfant pour se faire un plaisir de vous parler de tout le bien déjà fait par des personnes influentes de cette ville. Bill Lewis, président; Geo. W. Ellis, secrétaire du comité de recrutement, seront très heureux de s'offrir à votre intention, des cartes de membres.



## Pour vos Yeux

CONSULTEZ CEUX QUI PEUVENT VOUS GUIDER SUREMENT

Après quelques instants de consultation avec nous, Spécialistes Optométristes licenciés, la condition de votre vue ne sera plus un mystère, vous aurez alors la certitude d'un service des plus parfaits.

## J. P. MEUNIER

BIJOUTIER

Opticien - Optométriste

Licencié

108 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN.

## La Maison St-Germain

Vous offre plusieurs des échantillons à réductions pour Hommes, Femmes et Enfants.

Nous prenons plaisir à vous dire que notre département de valises est complet.

N'oubliez pas, qu'avec chaque achat vous avez droit à un sac. Demandez-le.

## Geo. ST-GERMAIN,

Marchand de Chaussures

Maison unique de GROS ET DETAIL.

142-144 rue Richelieu,

Saint-Jean Qué.

Téléphone 84

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

56 rue Richelieu.

Certainement, j'en bois moi-même



**La BIÈRE MOLSON**  
*"La Bière que votre Arrière-Grand-Père Buvait"*

Nous voudrions que vous puissiez voir ces zones minéralisées - elles sont immenses.

Vous savez ce qu'est un mille carré, n'est-ce pas?  
 Imaginez donc un territoire entièrement recouvert à sa surface d'une minéralisation évidente.  
 C'est justement ce que nous avons dans le groupe 3 des Mines Mabel.  
 Dans le moment, nous concentrons notre énergie sur le groupe 3, nous avons découvert deux autres immenses groupes de minéral.  
 Nous voudrions que vous puissiez voir ces zones minéralisées, elles sont immenses. Elles atteignent tout de deux plus d'un mille de longueur.  
 Sur la zone No 1, qui mesure 50 x 200 pieds, des puits ont été creusés, et le forage au diamant a été commencé dans quatre trous.  
 C'est là qu'il reste à faire du vrai travail.  
 Quand à la profondeur, nous ne pouvons le dire encore.  
 Si nous pouvions le dire, si nous savions que sa profondeur puisse atteindre plusieurs milliers de pieds, vous ne pourriez acheter les actions des Mines Mabel à 50 cents.  
 Nous savons toutefois, que le Chalcopyrite atteint une profondeur de plusieurs centaines de pieds, le forage au diamant l'a prouvé.  
 Il a prouvé aussi un fait de plus grande importance: plus le forage au diamant est profond, plus riche et plus lourd est le minéral.  
 Un voisin de nos groupes a atteint un profond de plus de 3000 pieds, et ne trouve encore que du chalcopyrite.  
 Et ce voisin est une des plus riches mines de cuivre du monde.  
 La surface de cette zone est recouverte de pyrrhotite, une indication presque infaillible de minéralisation.  
 Quelques pieds sous la surface, la pyrrhotite est remplacée par le chalcopyrite.  
 Un ingénieur de mines vous dirait que quand il y a du chalcopyrite, il y a du cuivre.  
 Nous sommes donc certains maintenant qu'à quelques pieds de la surface, il y a une minéralisation de cuivre.  
 Une question se pose à vous: "quelle est l'étendue et la profondeur de ce minéral de cuivre?"  
 Nous savons que son étendue est de 50 x 200 pieds de largeur, sur plus d'un mille de long.  
 La formation géologique des Mines Mabel ressemble aux mines aux quelles nous avons référé, la conclusion ne sera-t-elle pas que les mêmes conditions seront obtenues des Mines Mabel par le développement.  
 La compagnie possède trois autres groupes, comprenant plus de deux milles carrés - tous veinés de minéral, qui sont aussi riches en promesse.  
 A 50 cents l'action, avec le travail fait présentement, nous considérons que les Mines Mabel sont la plus attrayante spéculation minière du Canada aujourd'hui.  
 La demande sera faite pour le placement de cette valeur sur la liste d'échange.

Remplissez le coupon ci-joint pour prospectus et autres informations.  
**50 cents chaque action.**  
**R. E. CLEAVER & COMPANY,**  
 402-404 Nouvel Edifice Birks  
 TELEPHONE: Lancaster 5776.  
**MONTREAL**

Sans obligation, veuillez m'adresser des détails de MABELL MINES LIMITÉE.  
 NOM.....  
 ADRESSE.....  
 (S'il vous plaît écrire lisiblement).

**La BRIQUETERIE St-Laurent**  
 71 rue St-Jacques, MONTREAL.  
 Téléphone: Harbord 6004  
 Briqueterie: LAPRAIRIE P. Q.  
 PIERRE TRANHAGANT local, SAINT-JEAN

**Agriculture**  
 CAUSES DE LA FERMENTATION DU MIEL

(Notes des fermes expérimentales)  
 Le miel extrait fermente souvent et se gâte. Cet accident s'est produit si souvent en ces dernières années qu'il cause beaucoup d'inquiétudes aux apiculteurs canadiens et à tous ceux qui s'occupent de la manutention et de la vente de ce produit. Sans doute la fermentation n'est pas inconnue autrefois, mais comme on ne conservait qu'une petite partie de la récolte de miel d'une saison à l'autre, elle ne présentait pas tout le danger qu'elle présente aujourd'hui. La production du miel a augmenté en ces dernières années au Canada, tandis que la consommation n'est plus limitée à une seule saison, si bien que l'on garde en général le miel plus longtemps qu'autrefois. De là ces pertes par la fermentation qui constituent aujourd'hui un problème très sérieux s'imposant à l'attention de tous ceux qui s'occupent de l'industrie du miel.  
 Le Service de la Bactériologie de la Ferme expérimentale centrale a conduit en ces dernières années des recherches sur la fermentation du miel. Les premières phases de ces recherches portaient sur les organismes qui causent cette fermentation et sur leur provenance. Dans chaque cas on a incriminé des levures, dont quatre types différents ont été isolés des échantillons de miel examinés. On a constaté que ces espèces de levures étaient spécialement tolérantes au sucre, qu'elles peuvent se développer dans de fortes concentrations de solutions de sucre, qui s'opposeraient à la végétation de levures ordinaires.  
 On a examiné le nectar de 34 variétés de fleurs généralement visitées par les abeilles pendant la saison, et isolé 11 variétés de levures, toutes capables de faire fermenter le miel. Deux de ces variétés étaient identiques aux levures trouvées dans le miel fermenté. En outre une étude du nectar venant du rucher de la ferme expérimentale centrale a révélé une infection hâtive et constante du nectar par les levures qui tolèrent le sucre, dont quelques-unes correspondent à celles qui sont isolées des fleurs; l'une d'elles était en outre une variété trouvée dans le miel fermenté.  
 Des essais faits au laboratoire d'extraction ont démontré que le miel

peut être infecté par des levures à l'époque de l'extraction. On a trouvé des levures qui causent la fermentation dans différents contenants employés pour la manutention du miel, ainsi que dans l'air. L'apiculteur peut donc protéger son miel extrait contre au moins une partie de la contamination en prenant les

**GEOFFRION & CIE**  
 VALEURS DE PLACEMENTS  
 Membres de la Bourse de Montréal  
 231, rue Notre-Dame Ouest. Téli. HArbour \*2291.  
 MONTREAL  
 Succursales:  
 MONTREAL Immeuble "Canada Cement"  
 QUÉBEC, P.Q. 53, rue Saint-Pierre  
 OTTAWA 19, rue Elgin  
 PARIS, FRANCE 4, rue Vignon



**SPÉCULATION**  
 DE nos jours l'appât du gain rapide entraîne plus d'un dans le tourbillon des spéculations folles. Demain le mirage de la fortune sera brutalement dissipé.  
 Quel sera votre part dans quelques années; un crédit en Banque intéressant ou de vains regrets?  
**La Banque Royale du Canada**  
 Succursale de Saint-Jean - L. J. Robichaud, Gérant

goureuse. Pour maintenir cette vigueur, certains apiculteurs ont pour pratique de remplacer les reines de leurs ruches tous les ans; d'autres préfèrent ne les remplacer que tous les deux ans, car ils sont d'avis que la reine n'est à son maximum de vigueur qu'en sa deuxième année.  
 Que l'on suive la première ou la deuxième de ces méthodes, on a généralement pour habitude au Canada de remplacer la reine vers la fin de la récolte principale de miel, pendant la dernière semaine de juillet ou la première semaine d'août. La jeune reine a ainsi tout le temps voulu pour augmenter la population de jeunes abeilles avant que l'hiver ne s'établisse, et la récolte de miel n'est pas affectée.

En dehors de ce remplacement régulier des reines, il peut également arriver qu'il soit nécessaire de fournir une nouvelle reine d'urgence à certains moments de la saison. Au printemps, par exemple, on trouve parfois une colonie sans reine ou dont la reine est devenue bougonneuse. L'apiculteur qui a eu soin d'hiverner quelques reines de surplus en prévision d'une urgence de ce genre peut immédiatement suppléer à ce besoin, tandis que les autres moins prévoyants, doivent faire venir leurs reines du Sud.  
 Souvent aussi il se produit des pertes au cours de l'été et l'apiculteur qui élève ses propres reines et qui a des reines de surplus dans ses boîtes d'accouplement, au moyen desquelles il peut combler ces pertes, économise encore beaucoup de temps.  
 Pour les méthodes de remplacement des reines, voir le bulletin No. 33 publié par le Service de l'apiculture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ont.

AVIS POUR LA PRESSE

La rusticité est l'une des principales qualités exigées chez la graine de luzerne au Canada. C'est s'exposer à un désastre que de semer de la graine provenant d'une région où l'on produit un type de luzerne ne convenant pas aux conditions canadiennes.

On nous apprend que deux consignations considérables de graine de luzerne de l'Argentine ont été importées dernièrement dans la province d'Ontario. De nombreux essais dans plusieurs parties du Canada ont prouvé que cette semence ne convient pas ici au pays. La loi exige que dix pour cent de cette graine provenant de l'Argentine soit teinte en rouge. Pour votre propre protection, méfiez-vous de toute graine de luzerne teinte en rouge.

Nous nous plaignons de l'ingratitude et de la dureté qui restent dans les âmes qui nous alimentent le plus; cela est vrai. Dieu seul est une tendresse sans fond. Partout ailleurs on peut toucher le rivage, rivage douloureux où viennent se briser des affections qui se croyaient immortelles.—Lacordaire.

Aucun autre thé vert possède cet arôme délicat

**THÉ DU JAPON**  
**"SALADA"**  
 "Tout frais des plantations"



Le Tracteur "Caterpillar" roule sur le sol non labouré. Il avance d'aplomb, sans hésitation, sans glisser, sans effort, ni pour les nerfs du conducteur, ni pour la machine. Les longs roulements "à chenilles" s'agrippent solidement sur n'importe quel sol, qu'il soit mou, sec ou humide. Vous avez toujours des sillons bien droits et uniformes en arrière du "Caterpillar", qui se conduit pratiquement au doigt et tourne "sur ses talons", tout près des clôtures.  
 La traction "Caterpillar" et la puissance "Caterpillar" vous permettront de faire vos prochains labours d'automne plus rapidement et à meilleur marché.  
 Imprimés descriptifs en renseignements complets envoyés sans aucune obligation de votre part. Ecrivez à  
**JUST EQUIPMENT & SUPPLY CO., LIMITED**  
 173, RUE COLBORNE - MONTREAL

**CATERPILLAR**  
 TRACTOR  
 (TRACTEUR À CHENILLES)

**De Nouveau!**

Nous annonçons un rabais volontaire de nos taux

En conformité avec sa détermination d'abaisser ses taux à mesure que la consommation d'énergie électrique augmente, votre Compagnie est heureuse d'annoncer une nouvelle réduction qui, cette fois, s'applique aux taux d'éclairage pour usagers résidentiels et commerciaux. A partir de la date du prochain relevé des compteurs pour le mois d'octobre

Charge fixe par K.W.H. pour paiement dans le compte net de 45c sera moins 6.66 centins par K.W.H. pour les premiers 1000 K.W. Hrs. par mois et 5c pour chaque K.W.H. additionnelle.  
 Charge fixe par K.W.H. pour les premiers 1000 K.W. Hrs. par mois et 5c pour chaque K.W.H. additionnelle.

Ces nouveaux taux représentent une économie très considérable atteignant dans certains cas jusqu'à 20%. Les clients désirant obtenir le bénéfice des nouveaux taux abaissés devront obtenir et signer un nouveau contrat à notre bureau local le plus près, sans quoi nos taux actuels seront maintenus. Nous espérons être en mesure d'annoncer d'autres rabais de temps à autre à mesure qu'augmentera la demande pour nos services.

**Southern Canada Power Company Limited**  
 "Appartenant à ceux qu'elle sert"

## Vos Enfants ont Besoin de Sucre

C'est l'aliment qui les rend vigoureux et aide leur croissance. Il n'est pas nécessaire de les suralimenter et de les rendre lourds et paresseux.

Donnez leur du sucre sous forme des savoureux bonbons à mâcher Wrigley's. Vous verrez comme ils en profiteront.

C'est le nouvel art d'être en sante. Essayez Wrigley's vous-mêmes et restez sveltes

# WRIGLEY'S



## Vendez-vous un Chevrolet vous-même

LES possesseurs de Chevrolet se vendent eux-mêmes le Chevrolet. Ils apprennent au volant du Nouveau Chevrolet, juste ce que cela signifie de conduire un vrai six... un six avec un moteur à haute compression et à soupapes en tôle, avec une Carrosserie solide et de style par Fisher... et pourtant, un six au prix d'un quatre.

Ils goûtent les joies de la douceur et du pouvoir d'un six cylindres... la vivacité et l'accélération d'un six cylindres. Ils font l'expérience du confort merveilleux du Chevrolet. Ils réalisent que cet étonnant nouveau Chevrolet leur donne chaque caractéristique de commodité moderne... par exemple, double rayon, contrôle par le pied, pour les phares; coussins bien capitonnés, profonds et luxueux; régulateurs rapides aux fenêtres; ferronnerie de qualité Iternstedt; panneau d'instruments complètement équipé, éclairé indirectement, comprenant indicateur électrique de la température et serrure Electro contre le vol.

Mettez-vous au volant du Nouveau Chevrolet et faites les épreuves de votre choix. Décidez-vous ensuite pour le Chevrolet seulement après vous être donné la preuve qu'il vous offre plus pour votre argent que n'importe quel quatre auto dans le domaine des bas prix.

Renseignez-vous sur le Mode de Paiement Différé GMAC PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

**LASNIER & GALIPEAU**  
36a rue Richelieu, St-Jean, P.Q.  
Téléphone 433

IL EST MEILLEUR PARCE QU'IL EST CANADIEN

## ... voici une cause de "LA LIGNE EST OCCUPÉE" ... perte de temps



Si quelqu'un tente d'appeler ce numéro la téléphoniste répondra: "La ligne est occupée". Mais la ligne n'est pas occupée. Elle est libre, est libre. Quelqu'un à l'autre extrémité du bureau est demandé et le téléphone attend qu'il vienne répondre.

Le téléphone non utilisé, dont le récepteur est décroché, est une cause fréquente pourquoi "La ligne est occupée", et aussi pourquoi des appels non complétés font perdre deux millions de minutes chaque jour dans Québec et Ontario. Autres causes pourquoi la "Ligne est occupée": outillage téléphonique inadéquat, longues conversations, rappeler trop tôt après avoir reçu le signal d'occupation et faire appeler par une autre personne.

Plusieurs bureaux n'ont pas besoin d'un plus grand nombre de téléphones. Pour cela il faut que les postes actuels soient mieux situés. Vous pouvez marquer certains appels parce que votre ligne est ainsi occupée. Et vous pouvez perdre des commandes.

Nous désirons vous fournir le meilleur service téléphonique possible et nous faisons tout en notre pouvoir pour vous le fournir. Nous sommes prêts en tout temps à faire une étude de votre outillage téléphonique et à vous soumettre un rapport.

\*Le nouvel outillage téléphonique et les améliorations apportées au service exigent un déboursé pour 1929, de plus de \$27,000,000.

## AU JARDIN DES FEMMES

### IN MEMORIAM

"A toi, cousine chère"

Lentement, le jour baisse et jette un peu plus d'ombre  
Aux parois de la chambre; en son lit d'hôpital,  
Gît un pauvre malade; il va beaucoup plus mal,  
Mais fiévreux, il attend, car il sait que le nombre  
De ses soupirs achève... et voudrait bien revoir  
Celle qui chaque soir  
S'est penchée sur son lit, son enfant, sa Louise,  
Car dans un corps brisé, veille un esprit si clair,  
Son martyre est terrible, il se meurt d'un cancer  
Et sent qu'il agonise.

Sa main trace une croix sur le front de sa fille,  
"Je te bénis", dit-il, en regardant les cieux.  
Puis sa tête se penche... il referme les yeux.  
C'est bien fini hélas! pour sa chère famille,  
Ses rêves de succès dont le soleil a luit  
Vont sombrer dans la nuit.  
Lentement, le jour baisse, et cette vie décline,  
Sa fille est à genoux, la cœur de charité  
Va prendre son misère... quand l'hymne est récité  
Louise est orpheline.

GOUTTE D'EAU.

12 sept. 1929.

### BILLET INACHEVÉ...

Oh, mon cœur, n'oublie pas...  
N'oublie pas le passé; tu en es incapable, il le meurt, tu le sais, et il t'affaisse. Le don du souvenir à une emprise supérieure, et c'est une souffrance, qui se noue à l'immortalité, même si l'heure vécue était rose. Et que dire alors, de l'heure où, l'acier s'y mêlant en tons accentués...  
Si le soleil brillait, tu pleurais qu'il se soit évanoui; s'il boudait, tu le retrouverais aussi lourd et tu revis cette heure sombre aussi intensément!...  
Oh, de grâce mon cœur, n'oublie pas le passé!  
Oh, mon âme, ne cherche pas... N'interroge pas l'avenir! Tu te briseras de l'indifférence qui répondra à ta demande (la fleur fragile ne se brise-t-elle pas sous un vent froid?) Le demain qui approche a le mutisme de la pierre tombale, l'énigme du Sphinx!

N'as-tu pas appris au cours de ton existence que le cœur humain était un monde mystérieux; que de fois tu l'as interrogé sans écho... On l'a dit: "Ses pensées, ses tendresses, sa volonté, tout est mystère en lui-même!"  
Pourquoi demander plus à l'horizon qu'au cœur, pourquoi? Oh, par pitié mon âme, n'interroge pas l'AVENIR!  
(à St-Césaire avril 29)

FRAGILE

### RACCOMMODAGE

C'en est fait. Le titre est écrit: cela veut donc dire que j'entreprendrai aujourd'hui mes lectures au sujet d'une tâche bien obscure et bien prosaïque? Et pourquoi pas? Le raccommodage est notre tâche à nous, mesdames, et c'est peut-être la plus importante de toutes dans la tenue de maison.  
Raccommoder, c'est réparer les ouvrages du temps: travail méritoire et caché, d'autant plus méritoire qu'il est plus caché; les plus belles reprises, en effet, ne sont-elles pas celles qu'on voit le moins? Pour peu qu'une maîtresse de maison soit économe et ordonnée, le raccommodage devient une chose de primordiale importance, une source de richesse, je dirais, car il s'agit, par cette action monotone et ennuyeuse qu'est la reprise des vêtements et des bas, de doubler et parfois même de tripler leur durée.

Mais cette tâche terre à terre nous apporte pourtant sa petite poésie, car depuis que les bas de soie des temps modernes ont remplacé les élégantes bas de laine de nos ancêtres, n'est-ce pas un véritable plaisir de chercher après chaque lavage, l'aiguille ou le crochet à la main, la maille indolite qui tente si souvent de s'échapper?  
N'oublions pas pourtant qu'à côté de notre vie facile où même les travaux du ménage nous deviennent un plaisir, nous frôlons tous les jours des courages ignorés même de ceux qui en sont l'objet. Combien de pauvres femmes se voient obligées de se courber des veillées entières sur des vêtements déjà tout rapiécés, sur des bas tout rapiécés, mais qu'elles sont obligées de faire durer parce qu'elles ne peuvent pas en acheter d'autres; souvent des larmes soulageantes viennent humecter la rude étoffe, mais les courages femmes ne se laissent pas amoindrir par ces accès de mélancolie et elles continuent leur morne travail dans la nuit, durant que tout près d'elles les êtres aimés pour qui elles se dévouent, dorment d'un sommeil tranquille et heureux.

Demain, ils rentreront du jeu, avec, aux genoux, des trous béants livrant la nudité de la chair meurtrie ou simplement souillée; et demain, elle recommencera son travail ingrat, presque inutile.

Raccommodage, que de choses cachées sous ton apparence béate! Sous les doigts agiles de la jeuneuse insouciance, que de pensées délicieuses, que de rêves tous si recelés! Mais entre les mains bruniées et rugueuses du pauvre, que de détresse, que de courage, que d'abnégation! Toute la détresse, tout le courage toute l'abnégation qui sont cachés dans les replis du cœur féminin.

Jeanne M.

### Les femmes sont bavardes...

Nous entendons souvent dire peu gentiment: "Les femmes sont bavardes!"  
Est-il bien vrai que nous méritons cette épithète? acceptons-nous avec soumission que nous fassions trop de notre prochain, ou discuterons-nous la-dessus?  
Disons d'abord pour notre défense, que parler de soi n'est pas poli; que toutes les femmes n'ont pas l'avantage de posséder un peu de sciences ou d'arts; que la connaissance des professions libérales est interdite aux femmes instruites, comme un gros scandale; que la politique... nous mériterait au moins l'excommunication et que... nous ne jouissons pas encore de la bienheureuse torpeur que procure l'usage fréquent des tabacs forts.

Maintenant que nous croyons avoir des droits à l'indulgence, nous avouons qu'il y a hélas! trop de femmes bavardes!  
Nous distinguerons deux catégories de ces personnes: les premières, qui sont naturellement malveillantes et qui n'ont de plaisir qu'à trouver des défauts au prochain et à faire part à qui veut les entendre, de leurs bienheureuses découvertes.  
Sur ce point, nous connaissons... "nombre d'hommes qui sont femmes". Avec ces personnes heureusement pas très nombreuses, il n'y a rien à faire.

Les autres, qui ne sont pas méchantes, ne seraient-elles pas portées à un peu... de jalousie? Les qualités physiques et morales de leurs amies ne les fatiguent-elles pas trop souvent? Ne préféreraient-elles pas qu'on dise d'elles-mêmes des compliments qu'elles entendent dire de leurs amies?... N'est-ce pas parce qu'elles innovent à toute occasion les petits défauts de celle-ci? Se donnent-elles la peine de parler d'une personne qui n'a aucun charme?...

Si toutes les femmes ne peuvent posséder la beauté physique, toutes peuvent acquérir la beauté morale: elle est la plus solide à tous points de vue, puisque l'expression du visage traduit l'âme... Avons-nous déjà vu une personne aigrie ou mécontente avoir l'air aimable et attirante?

En restant assurées que les charmes de nos amies ne nuisent en rien aux nôtres, nous y gagnerons donc à prendre l'habitude de voir les bonnes qualités de notre prochain, de nous en réjouir et... d'en parler.

PACIFIQUE.

### Conservation de fleurs coupées

Ne cueillir les fleurs que le matin, jamais au grand soleil, ou dans l'après-midi. Rincer les vases qui contiennent tous les deux jours, renouveler l'eau, laver le bout des tiges enduites de matières visqueuses et les raccourcir chaque fois d'un demi-centimètre.

### AUTOUR DU POELE

Avec des restes de volaille ou de veau coupés en dés, une échalote pilée, une cuillerée ou deux de désaertes de jambon haché, composez un saupçon que vous liez avec une ou deux cuillerées de sauce tomate bien réduite. D'autre part, faites cuire au beurre quelques petites carottes, navets, céleris, tous les légumes de saison dont vous disposez, coupés en dés. Préparez dans un pain de mie des croûtes creusées en forme de barquettes que vous remplissez de votre mirepoix, légumes et viandes soigneusement amalgamées. Saupoudrez de fromage râpé, ajoutez un flocon de beurre et faites gratiner les croûtes qui sont un excellent hors-d'œuvre chaud.

A ceux qui aiment un entremets sucré à la fin du repas, nous recommandons tout particulièrement la recette suivante:

**TARTE BUTTERSCOTCH**  
1 tasse cassonade  
2 cuillerées à soupe beurre  
2 cuillerées à soupe farine  
2 jaunes d'oeufs  
¼ cuillerée à thé sel  
1 cuillerée à thé vanille  
1 tasse Lait St-Charles Borden  
½ tasse eau  
2 blancs d'oeufs battus en neige  
4 cuillerées à soupe sucre granulé  
croûte de tarte cuite  
Battre ensemble la cassonade, le beurre, la farine, les jaunes d'oeufs

et le sel. Ajoutez le lait dilué avec l'eau et faites cuire au bain-marie jusqu'à épaississement. Ajoutez la vanille; mettez tiédir et versez dans la croûte de tarte. Couvrez d'une meringue préparée avec les blancs d'oeufs et le sucre granulé. Faites dorer à four bien doux.

### LES SECRETS DE LA MODE

La guipure, en étoffe légère, en collier délicat et même en large berthe, se pose sur nos robes de velours, de satin, ou de crêpe. Rien de plus délicieux; cette parure toute de grâce et de distinction a un charme presque royal et rappelle la splendeur des cours d'autan. Les jeunes filles en parent leur jeunesse, les mères s'en font des jolies, à la saine figure des grand-mères, elle s'harmonise encore pour éclaircir les premières fils d'argent.

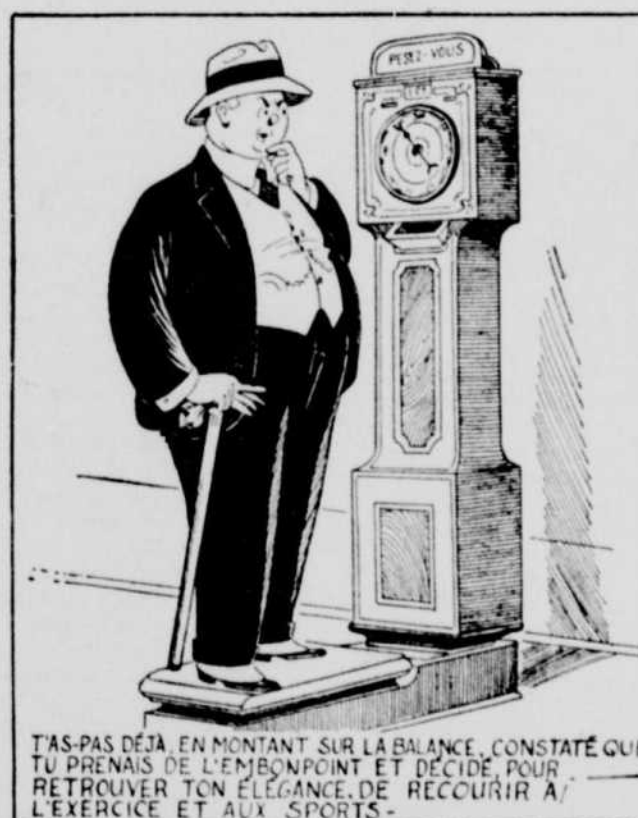
### LA PRIERE DES ENFANTS

Parmi tous les spectacles que peut offrir le genre humain, en est-il un plus aimable, plus doux, plus touchant que l'enfant en prière?  
Sa mère l'a mis à genoux, le tient, embrassé, et joint ses petites mains sous les siennes. Elle lui fait redire une à une les paroles de la courte oraison. S'il est tout petit, quelques mots, par exemple le cri naïf: "Mon Dieu, je vous donne mon cœur!" et s'il est un peu grand, l'admirable texte de "Notre Père", ou le délicieux appel: "Je vous salue, Marie!"  
Le matin, l'enfant lève les yeux vers l'azur du ciel, et ces deux jurets se contemplant.  
Est-ce le soir, près de la lampe voilée, dans la chambre tiède et calme? Alors il semble que, dans l'ombre, derrière la blancheur des rideaux, un ange se tient immobile et

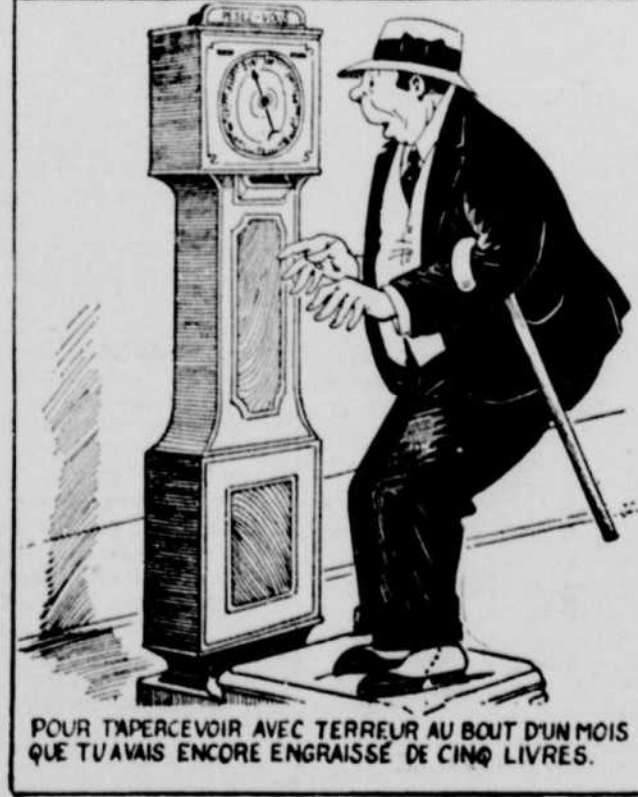
## GRATIS

Magnifique Plat à Vin de 12 personnes (Valeur \$1.50) donné gratis avec le Thé et Café  
**MIKADO**  
Meilleur que tout autre produit au même prix.  
En vente partout  
Demandez à votre fournisseur  
**GLOBE TEA CO. MONTREAL**

## T'a'bas ?



T'AS-PAS DÉJÀ EN MONTANT SUR LA BALANCE, CONSTATÉ QUE TU PRENAS DE L'EMBOÛMENT ET DÉCIDÉ POUR RETROUVER TON ÉLÉGANCE, DE RECOURIR À L'EXERCICE ET AUX SPORTS.



POUR T'APERCEVOIR AVEC TERREUR AU BOUT D'UN MOIS QUE T'AVAIS ENCORE ENGRAISSÉ DE CINQ LIVRES.

## BOULANGEZ VOTRE PROPRE PAIN

## LES GALETES DE LEVAIN ROYAL

LA QUALITÉ PLUS ÉLEVÉE POUR AU-DELÀ DE 50 ANS

LE PAIN DOMESTIQUE EST LE MEILLEUR DE TOUT



assiste, pour aller en témoigner dans le paradis, à cet adorable acte de foi.  
François COPPÉE.

### ODE AUX FLEURS

Ah! je voudrais vous chanter toutes, O charme du cœur et des yeux! Fleurs qui semblez être à nos routes Ce que sont les astres aux cieux!

Vous êtes le vivant poème De la bonté de Dieu pour tous... O fleurs qu'on admire et qu'on aime, Et qui savez prier pour nous!

Le Noël.

## Il n'y a pas "Saisons" pour la Réfrigération électrique

La réfrigération électrique est une nécessité durant toute l'année. Chaque jour, durant l'année, elle maintient la nourriture au-dessous de 50 degrés F. d'où dépendent la saveur, la santé et l'économie.

Il est aussi sage d'installer un réfrigérateur électrique en décembre qu'en

font sentir immédiatement.

Ne prenez pas de chances avec vos aliments. Conservez la santé de votre famille. Installez votre réfrigérateur électrique IMMÉDIATEMENT. Informez-vous au sujet de notre système de paiements différés.

**Southern Canada Power Company Ltd.**

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

par RACEY



TELS QUE MARCHÉ, NATATION, TENNIS, BOXE, POIDS ET HALTÈRES, ETC.



T'AS-PAS ALORS ESSAYÉ UNE BLACK HORSE? IL VAUT MIEUX ÊTRE GRAS ET GAI QUE MAIGRE ET DE MAUVAISE HUMEUR.

dites simplement - "Bière Black Horse" Danes s.v.p.!

## NOUVELLES D'IBERVILLE

Nous avons appris avec beaucoup de regret la mort de Mme Ferdinand Lusignan, survenue lundi soir, vers les huit heures, à la suite d'une longue et très pénible maladie. La défunte supporta avec une sainte résignation le mal horrible qui devait l'emporter encore relativement jeune. Mme Lusignan était bien connue dans Ibtville où elle jouissait de l'amitié et de l'estime générale.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, en notre église paroissiale. La famille en deuil, nous présentons des sympathies sincères.

Mlle Jeanne Thout, pianiste distinguée et professeur de musique dans la Métropole, était en notre ville, dimanche et lundi de cette semaine, l'hôte des parents et d'amis.

On est à poursuivre l'amélioration de la rue Richelieu, l'un des endroits les plus fashionables de notre ville.

M. E. A. Cartier, secrétaire de l'association de la province de Québec, pour la protection du poisson et gibier, était de passage par nous, jeudi et vendredi de la semaine dernière.

MM. Arthur Gervais, Léopold Raymond et Georges Étienne Vincent, de Montréal, étaient de passage dans la localité, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

Les quelques détails nécessaires au parachèvement complet de la nouvelle gare du Canadien Pacifique, rue Riendeau, sont maintenant complétés, et l'inauguration officielle de l'édifice aura lieu d'ici à quelques jours. Des représentants en haut lieu de la compagnie seront présents ce jour-là, ainsi que son honneur le maire Wilfrid LaBelle et les membres de son conseil. Le banquet organisé à cette occasion et qui comprendra cinquante convives, a été fixé à jeudi soir, le 26 septembre.

M. et Mme Louis Morissette, de New-Bedford, Mass., étaient en promenade dans la paroisse, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

Il y avait une réunion extraordinaire des membres de la Ligue du Sacré-Cœur, dimanche dernier, à l'issue de la messe, sous la présidence d'honneur du chapelain de la société, M. le vicariste Alfred Grenier.

La maison Bessette & Fils, avenue neuvième, offre à l'intérieur, un nouvel aspect, depuis que la construction d'un large appendice est terminée. Nous félicitons les propriétaires, MM. Omer et René Bessette, de leur belle initiative.

M. Ernest Thout, directeur de notre fanfare, qui remportait un si brillant succès au concours Wilson, le premier septembre, se propose d'organiser une soirée musicale des plus intéressantes, dès les débuts de l'automne.

Les personnes qui désirent s'abonner à la bibliothèque paroissiale peuvent le faire chaque dimanche, après la messe et les vêpres, en se rendant à la sacristie. M. le vicariste Fortin espère que le nombre des abonnés augmentera de beaucoup avec la venue de l'automne puis de l'hiver.

Mlle Antoinette Brouillette, de Maisonneuve, était en promenade dans la localité, dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Latour ainsi que M. et Mme Olivier Messier, sont de retour d'une promenade aux États-Unis. Ils ont visité Boston, New-Bedford, Fall River, Brockton, Holyoke et Taunton, Mass. Ils ont fait le voyage en automobile, sans le moindre incident regrettable. Ils sont enchantés de leur séjour dans la république voisine.

M. Athénase Matte terminera prochainement l'édifice dont il préside à la construction, sur l'avenue deuxième, non loin de la voie ferrée du Canadien National.

MM. les députés Lucien Lamoureux et Adrien Bessette étaient à Montréal, dans l'intérêt des électeurs du comté, mardi de cette semaine.

M. et Mme Alfred Broseaux, et leur fille Reine, de Lowell, Mass., étaient dans la localité dimanche et lundi de cette semaine, les hôtes de parents et d'amis.

M. J. E. Laberge, marchand épicer, vient d'installer un nouveau réservoir à gazoline à l'entrée du pont Gouin, près du bureau de poste.

M. Joseph Provost, propriétaire de l'hôtel Ibtville, coin de la rue première et de l'avenue septième, a vendu son établissement il y a quelques jours. Le nouvel acquéreur prend possession immédiatement.

M. Joseph Vachereau, pharmacien, représente la maison Ayers McKenna & Harrison, de Montréal, était dans Ibtville, vendredi de la semaine dernière.

M. et Mme J. Dubois, de Burlington, étaient au milieu de nous, dimanche le 15 septembre.

La peinture du réservoir est terminée. Cette entreprise difficile a nécessité l'engagement de peintres experts à travailler à une grande hauteur. M. Georges Ouimet a présidé les travaux.

Lundi après-midi, avaient lieu les funérailles blanches de l'enfant de M. Roland Goyette, de l'avenue neuvième. Nos sympathies à la famille.

M. et Mme A. L. P. Lalanne ainsi que M. et Mme J. E. Laberge, de cette ville, étaient de passage à Sécoud Lake, la semaine dernière.

Mlle Mathilde Tringie, est de retour d'une promenade d'une semaine à Montréal, où elle était l'hôte de M. et Mme J. M. Juncas.

On procède actuellement à certaines réparations extérieures de l'église du côté sud.

M. et Mme Edmond Normandin, de Montréal, étaient parmi nous, lundi de cette semaine.

— La construction d'un édifice très moderne est commencée sur l'emplacement occupé autrefois par la glacière de M. Théophile Kérouac, marchand de bois, rue Saint-Joseph.

— M. Elzéar Homier, de l'avenue sixième, qui était victime d'un léger accident à l'usine Franco Diers, dans la cité de Saint-Jean, le samedi dernier, est aujourd'hui en parfait état de guérison. Il a pu retourner à son travail dès lundi matin.

— Samedi soir, le 14 septembre, il y avait une joyeuse réunion chez M. Edward Lebeau, de l'avenue neuvième, en l'honneur de M. et Mme Alexandre Lebeau, arrivés, ce jour-là, de leur voyage de noces à travers la république voisine. Dimanche midi, un copieux dîner réunissait les convives au nombre d'une cinquantaine. Plusieurs personnes des États-Unis qui accompagnèrent l'heureux couple jusqu'à Ibtville, prirent part à cette démonstration familiale, dont on gardera un très doux souvenir.

— Mmes Mariette Boyer et Zéphyrine Dubois, de Saint-Henri, étaient dans Ibtville, dimanche et lundi de cette semaine.

— MM. Arthur Gervais, Léopold Raymond et Georges Étienne Vincent, de Montréal, étaient de passage dans la localité, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

— Les quelques détails nécessaires au parachèvement complet de la nouvelle gare du Canadien Pacifique, rue Riendeau, sont maintenant complétés, et l'inauguration officielle de l'édifice aura lieu d'ici à quelques jours. Des représentants en haut lieu de la compagnie seront présents ce jour-là, ainsi que son honneur le maire Wilfrid LaBelle et les membres de son conseil. Le banquet organisé à cette occasion et qui comprendra cinquante convives, a été fixé à jeudi soir, le 26 septembre.

— M. et Mme Louis Morissette, de New-Bedford, Mass., étaient en promenade dans la paroisse, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

— Il y avait une réunion extraordinaire des membres de la Ligue du Sacré-Cœur, dimanche dernier, à l'issue de la messe, sous la présidence d'honneur du chapelain de la société, M. le vicariste Alfred Grenier.

— La maison Bessette & Fils, avenue neuvième, offre à l'intérieur, un nouvel aspect, depuis que la construction d'un large appendice est terminée. Nous félicitons les propriétaires, MM. Omer et René Bessette, de leur belle initiative.

— M. Ernest Thout, directeur de notre fanfare, qui remportait un si brillant succès au concours Wilson, le premier septembre, se propose d'organiser une soirée musicale des plus intéressantes, dès les débuts de l'automne.

— Les personnes qui désirent s'abonner à la bibliothèque paroissiale peuvent le faire chaque dimanche, après la messe et les vêpres, en se rendant à la sacristie. M. le vicariste Fortin espère que le nombre des abonnés augmentera de beaucoup avec la venue de l'automne puis de l'hiver.

— Mlle Antoinette Brouillette, de Maisonneuve, était en promenade dans la localité, dimanche dernier.

— M. et Mme Joseph Latour ainsi que M. et Mme Olivier Messier, sont de retour d'une promenade aux États-Unis. Ils ont visité Boston, New-Bedford, Fall River, Brockton, Holyoke et Taunton, Mass. Ils ont fait le voyage en automobile, sans le moindre incident regrettable. Ils sont enchantés de leur séjour dans la république voisine.

— M. Athénase Matte terminera prochainement l'édifice dont il préside à la construction, sur l'avenue deuxième, non loin de la voie ferrée du Canadien National.

— MM. les députés Lucien Lamoureux et Adrien Bessette étaient à Montréal, dans l'intérêt des électeurs du comté, mardi de cette semaine.

— M. et Mme Alfred Broseaux, et leur fille Reine, de Lowell, Mass., étaient dans la localité dimanche et lundi de cette semaine, les hôtes de parents et d'amis.

— M. J. E. Laberge, marchand épicer, vient d'installer un nouveau réservoir à gazoline à l'entrée du pont Gouin, près du bureau de poste.

— M. Joseph Provost, propriétaire de l'hôtel Ibtville, coin de la rue première et de l'avenue septième, a vendu son établissement il y a quelques jours. Le nouvel acquéreur prend possession immédiatement.

— M. Joseph Vachereau, pharmacien, représente la maison Ayers McKenna & Harrison, de Montréal, était dans Ibtville, vendredi de la semaine dernière.

— M. et Mme J. Dubois, de Burlington, étaient au milieu de nous, dimanche le 15 septembre.

— La peinture du réservoir est terminée. Cette entreprise difficile a nécessité l'engagement de peintres experts à travailler à une grande hauteur. M. Georges Ouimet a présidé les travaux.

— Lundi après-midi, avaient lieu les funérailles blanches de l'enfant de M. Roland Goyette, de l'avenue neuvième. Nos sympathies à la famille.

— M. et Mme A. L. P. Lalanne ainsi que M. et Mme J. E. Laberge, de cette ville, étaient de passage à Sécoud Lake, la semaine dernière.

— Mlle Mathilde Tringie, est de retour d'une promenade d'une semaine à Montréal, où elle était l'hôte de M. et Mme J. M. Juncas.

— On procède actuellement à certaines réparations extérieures de l'église du côté sud.

— M. et Mme Edmond Normandin, de Montréal, étaient parmi nous, lundi de cette semaine.

— M. et Mme J. Dubois, de Burlington, étaient au milieu de nous, dimanche le 15 septembre.

— La peinture du réservoir est terminée. Cette entreprise difficile a nécessité l'engagement de peintres experts à travailler à une grande hauteur. M. Georges Ouimet a présidé les travaux.

— Lundi après-midi, avaient lieu les funérailles blanches de l'enfant de M. Roland Goyette, de l'avenue neuvième. Nos sympathies à la famille.

— M. et Mme A. L. P. Lalanne ainsi que M. et Mme J. E. Laberge, de cette ville, étaient de passage à Sécoud Lake, la semaine dernière.

— Mlle Mathilde Tringie, est de retour d'une promenade d'une semaine à Montréal, où elle était l'hôte de M. et Mme J. M. Juncas.

— On procède actuellement à certaines réparations extérieures de l'église du côté sud.

— La construction d'un édifice très moderne est commencée sur l'emplacement occupé autrefois par la glacière de M. Théophile Kérouac, marchand de bois, rue Saint-Joseph.

— M. Elzéar Homier, de l'avenue sixième, qui était victime d'un léger accident à l'usine Franco Diers, dans la cité de Saint-Jean, le samedi dernier, est aujourd'hui en parfait état de guérison. Il a pu retourner à son travail dès lundi matin.

— Samedi soir, le 14 septembre, il y avait une joyeuse réunion chez M. Edward Lebeau, de l'avenue neuvième, en l'honneur de M. et Mme Alexandre Lebeau, arrivés, ce jour-là, de leur voyage de noces à travers la république voisine. Dimanche midi, un copieux dîner réunissait les convives au nombre d'une cinquantaine. Plusieurs personnes des États-Unis qui accompagnèrent l'heureux couple jusqu'à Ibtville, prirent part à cette démonstration familiale, dont on gardera un très doux souvenir.

— Mmes Mariette Boyer et Zéphyrine Dubois, de Saint-Henri, étaient dans Ibtville, dimanche et lundi de cette semaine.

— MM. Arthur Gervais, Léopold Raymond et Georges Étienne Vincent, de Montréal, étaient de passage dans la localité, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

— Les quelques détails nécessaires au parachèvement complet de la nouvelle gare du Canadien Pacifique, rue Riendeau, sont maintenant complétés, et l'inauguration officielle de l'édifice aura lieu d'ici à quelques jours. Des représentants en haut lieu de la compagnie seront présents ce jour-là, ainsi que son honneur le maire Wilfrid LaBelle et les membres de son conseil. Le banquet organisé à cette occasion et qui comprendra cinquante convives, a été fixé à jeudi soir, le 26 septembre.

— M. et Mme Louis Morissette, de New-Bedford, Mass., étaient en promenade dans la paroisse, samedi et dimanche, les 14 et 15 septembre.

— Il y avait une réunion extraordinaire des membres de la Ligue du Sacré-Cœur, dimanche dernier, à l'issue de la messe, sous la présidence d'honneur du chapelain de la société, M. le vicariste Alfred Grenier.

— La maison Bessette & Fils, avenue neuvième, offre à l'intérieur, un nouvel aspect, depuis que la construction d'un large appendice est terminée. Nous félicitons les propriétaires, MM. Omer et René Bessette, de leur belle initiative.

— M. Ernest Thout, directeur de notre fanfare, qui remportait un si brillant succès au concours Wilson, le premier septembre, se propose d'organiser une soirée musicale des plus intéressantes, dès les débuts de l'automne.

— Les personnes qui désirent s'abonner à la bibliothèque paroissiale peuvent le faire chaque dimanche, après la messe et les vêpres, en se rendant à la sacristie. M. le vicariste Fortin espère que le nombre des abonnés augmentera de beaucoup avec la venue de l'automne puis de l'hiver.

— Mlle Antoinette Brouillette, de Maisonneuve, était en promenade dans la localité, dimanche dernier.

— M. et Mme Joseph Latour ainsi que M. et Mme Olivier Messier, sont de retour d'une promenade aux États-Unis. Ils ont visité Boston, New-Bedford, Fall River, Brockton, Holyoke et Taunton, Mass. Ils ont fait le voyage en automobile, sans le moindre incident regrettable. Ils sont enchantés de leur séjour dans la république voisine.

— M. Athénase Matte terminera prochainement l'édifice dont il préside à la construction, sur l'avenue deuxième, non loin de la voie ferrée du Canadien National.

— MM. les députés Lucien Lamoureux et Adrien Bessette étaient à Montréal, dans l'intérêt des électeurs du comté, mardi de cette semaine.

— M. et Mme Alfred Broseaux, et leur fille Reine, de Lowell, Mass., étaient dans la localité dimanche et lundi de cette semaine, les hôtes de parents et d'amis.

— M. J. E. Laberge, marchand épicer, vient d'installer un nouveau réservoir à gazoline à l'entrée du pont Gouin, près du bureau de poste.

— M. Joseph Provost, propriétaire de l'hôtel Ibtville, coin de la rue première et de l'avenue septième, a vendu son établissement il y a quelques jours. Le nouvel acquéreur prend possession immédiatement.

— M. Joseph Vachereau, pharmacien, représente la maison Ayers McKenna & Harrison, de Montréal, était dans Ibtville, vendredi de la semaine dernière.

— M. et Mme J. Dubois, de Burlington, étaient au milieu de nous, dimanche le 15 septembre.

— La peinture du réservoir est terminée. Cette entreprise difficile a nécessité l'engagement de peintres experts à travailler à une grande hauteur. M. Georges Ouimet a présidé les travaux.

— Lundi après-midi, avaient lieu les funérailles blanches de l'enfant de M. Roland Goyette, de l'avenue neuvième. Nos sympathies à la famille.

— M. et Mme A. L. P. Lalanne ainsi que M. et Mme J. E. Laberge, de cette ville, étaient de passage à Sécoud Lake, la semaine dernière.

— Mlle Mathilde Tringie, est de retour d'une promenade d'une semaine à Montréal, où elle était l'hôte de M. et Mme J. M. Juncas.

— On procède actuellement à certaines réparations extérieures de l'église du côté sud.

— M. et Mme Edmond Normandin, de Montréal, étaient parmi nous, lundi de cette semaine.

— M. et Mme J. Dubois, de Burlington, étaient au milieu de nous, dimanche le 15 septembre.

— La peinture du réservoir est terminée. Cette entreprise difficile a nécessité l'engagement de peintres experts à travailler à une grande hauteur. M. Georges Ouimet a présidé les travaux.

— Lundi après-midi, avaient lieu les funérailles blanches de l'enfant de M. Roland Goyette, de l'avenue neuvième. Nos sympathies à la famille.

— M. et Mme A. L. P. Lalanne ainsi que M. et Mme J. E. Laberge, de cette ville, étaient de passage à Sécoud Lake, la semaine dernière.

— Mlle Mathilde Tringie, est de retour d'une promenade d'une semaine à Montréal, où elle était l'hôte de M. et Mme J. M. Juncas.

— On procède actuellement à certaines réparations extérieures de l'église du côté sud.

## LACOLLE

Ces jours derniers, a été béni en notre église paroissiale, le mariage de Mlle Hortense Girard, avec M. Pacifique Boulerice. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Victor Geoffrin.

La mariée, accompagnée de son père, M. Jules Girard, portait une chic toilette de dentelle et Georgelette blanc; son voile de tulle de soie était retenu par un diadème orné de touffes de muguet. Son bouquet se composait de roses et de lys. Mlle Boulerice portait le voile. M. Boulerice servait de témoin pour son fils.

Pendant la messe basse un joli programme fut exécuté. Les solistes étaient Mmes M. Geoffrin, M. A. Landry, A. Fortin, C. Fortin.

Après la cérémonie, les chanteuses se rendirent prendre le vin à la demeure de la mariée et sur la gracieuse invitation de M. Girard, restèrent goûter au succulent déjeuner offert aux invités dont les noms suivent: M. l'abbé V. Geoffrin, MM. et Mmes Jules Girard, J. Boulerice, parents des mariés, M. et Mme Armand Girard, François Girard, de Champlain; Joseph Boulerice, Emile Bourdeau, Mlle Hermine, Lucia, Gertrude, Gilberte Girard, MM. Bernard et Roméo Girard, frères et sœurs de la mariée, MM. et Mmes Orla Benoit, de Saint-Jean; J.-B. Bédard, MM. Fédora, Léodard, Antonio et Anthime Boulerice, frères et sœurs du marié, MM. et Mmes Sylvio Chénail, J. A. Amédée Bélanger, de Saint-Jean; Ferdinand Lussier, Philias Barrière, Victor Surprenant, Georges Surprenant, M. Édouard Lavarrière, Mme Elie Corbière, Thérèse Surprenant, Henri Surprenant, Mme Octavie Corbière, J. Boulerice de Saint-Edouard, Mme Georges Millette, de Plattsburg; Mme Albert Légaré, Mme William Barrière, Mme Henri Lavarrière, Mlle Elisabeth Provost, Orpha Caron, Anne-Marie Benoit, institutrices du village, Mlle Marie-Anne et Alice Landry, Mlle Florie Lavarrière, Yvonne Breault, Carmen Lavarrière, Rolande Corbière, Marie Geoffrin, Juliette, Antoinette et Cécile Fortin, Ida Corbière, Clémence Richard, Christine Lavarrière, Fernande Rémondard, Rachel Lavarrière, MM. Laval Lavarrière, Uric Paré et Joseph Surprenant.

Les nouveaux époux partirent pour un voyage à Québec. Mlle Boulerice portait, pour voyager, un manteau brun pâle sur une robe de crêpe satin, des souliers et un chapeau feutre et velours de même teinte.

— M. et Mme Ferdinand Lussier se rendaient mercredi dernier, à Saint-Césaire, chez des parents.

— Mlle Juliette Fortin est revenue enchantée d'un long voyage à Cohoes et aux environs.

— Mlle Alice Landry était récemment de passage à Montréal, chez des parents et amis.

— Mlle Berthe Champoux vient de nous quitter pour aller suivre un cours de garde-malade à l'hôpital de Québec. Nous lui souhaitons bon succès.

— M. et Mme P. Chénail sont revenus enchantés d'une promenade aux États-Unis, principalement à Lowell, North Grovernor, Springfield et New-Bedford.

— M. et Mme U. Lafamme, de Adams, Mass., étaient récemment en visite chez M. Adélard Martel.

— M. l'abbé Lévesque, ainsi que M. B. Benjamin, MM. et Mmes Al. Surprenant, A. D. Phoenix, Frs. Lamarque, Alex. Surprenant, G. Dubois, Mmes J. Daigneault et H. Larivière, se rendaient à Saint-Alexandre, pour prendre part aux grandes fêtes d'anniversaire qui eurent lieu la semaine dernière.

— MM. et Mmes S. Phœnix de Troy, E. Phœnix, T. Ducharme de New-Port étaient récemment en visite chez M. A. Phœnix.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

— M. et Mme Jos. Gaboriault sont allés dimanche à Stanbridge Station en visite chez M. O. Gaboriault.

— Dimanche dernier MM. et Mmes Adél Phœnix, J. Lafamme, L. L'Écuyer et Henri Benjamin de Saint-Jean, M. et Mme D. Lamoureux d'Ibtville, M. et Mme Solime Phœnix de Troy, M. et Mme Ernest Phœnix et Mme T. Ducharme de New-Port, M. et Mme A.-D. Phœnix de Ste-Sabine ainsi que M. et Mme A. Balzard étaient dimanche en visite chez M. O. L'Homme de Richford Vt.

— M. et Mme Xavier Gervais de Roxton, M. et Mme A. Gervais d'Essexburg Fall étaient ces jours derniers en visite chez M. Henri Gervais.

les de la paroisse, sous la présidence de notre dévoué curé. Déjà nous avons reçu de nombreux et magnifiques cadeaux. Chaque soir, après les parties de cartes, il y aura séance, et un joli programme musical sera exécuté. Cordiale bienvenue à tous. Venez encourager nos œuvres paroissiales.

— M. et Mme Philias Bessette (Aurélien Bessette) sont les heureux parents d'une charmante fillette, baptisée sous les prénoms de Marie-Marthe-Ethel, Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Bessette, de Saint-Jean, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeanne-d'Arc Normandin, sa cousine.

— Nous avons appris avec regret le décès de Mlle Amédée Poulin, à Mariville. C'était une femme de bien qui passa la majeure partie de sa vie parmi nous. Elle laisse pour la pleurer, plusieurs enfants, dont M. Ernest Poulin, de Saint-Jean, et Mme Arthur Tétreau, de notre paroisse. La famille éprouvée, vont nos sincères sympathies.

— On annonce pour la fin du mois le mariage de Mlle Fleurette Dextraze avec M. Alp. Choquette, de Kitchener, Ont.

— M. Edée Quintin, s'est porté acquéreur de la propriété de M. Arthur Benoit, sise à côté du terrain de l'église. Nos bons vieillards, M. et Mme Benoit nous quitteront sous peu pour aller demeurer chez leur fils à Saint-Edwige de Clifton.

— En visite: MM. et Mmes Théo Routhier, Geo. Moreau, Sarto Beaudoin, de Montréal; M. Hermas Tétreau et ses deux sœurs, de Richelieu; M. et Mme Médard Dupont et leurs fils Joseph et Alfred, de Saint-Jean; MM. et Mmes Chs. Nadeau et P. Bessette, de Newport, Vt.; M. et Mme Zoé Fortier, de Mariville; M. P. Beaulieu, de Chambly; M. et Mme J. Cloutier, de Saint-Paul, Ile-aux-Noix.

— M. Gérard Quintin faisait, ces jours derniers, une excursion en automobile à Trois-Rivières, Grandpré et Québec. Il est revenu enchanté de son voyage.

— MM. et Mmes Esdras Benjamin et L. Bessette, sont allés dimanche, visiter l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

— M. et Mme Henri Soudière, de la rue Royal, sont maintenant déménagés à leur nouvelle résidence sur la rue principale.

— M. et Mme Henri Soudière, de la rue Royal, sont maintenant déménagés à leur nouvelle résidence sur la rue principale.

— M. et Mme Henri Soudière, de la rue Royal, sont maintenant déménagés à leur nouvelle résidence sur la rue principale.

— M. et Mme Henri Soudière, de la rue Royal, sont maintenant déménagés à leur nouvelle résidence sur la rue principale.